

# A&S

ARTS ET SPECTACLES



## Élections

Un échec pour les libéraux, juge Dumont

page D4

## À l'étude

Ottawa songe à vendre des édifices

page D8



# Construction d'une salle pour l'OSM: Nagano y croit «passionnément»

Karine Fortin (PC)  
MONTREAL

**L**e chef Kent Nagano, qui prendra les rênes de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) en septembre 2006, rêve de diriger la formation dans une salle conçue et construite expressément pour elle.

«Je crois passionnément à ce projet de salle de concert», a déclaré hier l'artiste californien, dans une longue allocution devant les membres de la Chambre de commerce de Montréal.

À son avis, la construction d'un tel établissement contribuerait non seulement au rayonnement de l'art à Montréal, mais aussi à l'épanouissement de la métropole tout entière.

Kent Nagano, qui dirige plusieurs orchestres et opéras en Europe et en Amérique du Nord, affirme avoir constaté à Los Angeles et Oakland (Californie), ainsi qu'à Lyon (France), les bienfaits découlant de l'aménagement de lieux consacrés à la musique classique.

«Je considère que les salles de concert jouent un rôle qui va bien au-delà de l'acoustique, de l'architecture ou des sièges confortables», a-t-il expliqué.

«Évidemment, une salle de spectacle doit avoir des sièges confortables, mais pour qu'elle ait du succès, il faut qu'elle devienne un centre psychologique, une représentation symbolique de l'esprit de la communauté.»

Le chef, qui effectuait une visite éclair à Montréal à l'occasion du concert bénéfice de l'OSM,

a refusé de prendre position dans le conflit qui oppose ces jours-ci l'Association des musiciens de l'Orchestre symphonique à leur employeur.

«Comme vous le savez, je ne suis pas encore le directeur musical en titre et ne souhaite pas intervenir dans le processus en cours ou faire des commentaires sur le processus de négociations», a-t-il expliqué.

L'OSM joue depuis plus de quarante ans à la Place des Arts, dans une salle qui porte le nom de son fondateur, Wilfrid Pelletier. L'idée de doter l'Orchestre d'un nouveau local mieux adapté à ses besoins fait périodiquement les manchettes.

Un ambitieux projet de centre culturel et administratif abritant une «Maison de l'OSM» a été mis en veilleuse l'an dernier, dans la foulée de l'élection des Libéraux de Jean Charest à Québec.

À la demande du gouvernement, la Société immobilière du Québec (SIQ) a lancé un appel d'offre afin de dénicher des partenaires du secteur privé prêts à investir dans le bâtiment. Quatre consortiums se sont montrés intéressés et devraient déposer leur proposition cet automne, a confirmé mardi la directrice des communications de l'organisme, Catherine Lessard.

Si elle voit le jour, la nouvelle salle de concert sera vraisemblablement située dans l'îlot Balmoral, à un jet de pierre de la Place-des-Arts, au centre-ville de Montréal. Elle ferait probablement partie d'un complexe abritant aussi les conservatoires de musique et d'art dramatique du Québec.

Le prochain chef de l'Orchestre symphonique de Montréal, Kent Nagano, dirigeait l'OSM à la salle Wilfrid-Pelletier lors d'un concert en 2003. La Presse, archives

## Les soeurs McGarrigle sont lauréates aux Prix du Gouverneur général

Rollande Parent (PC)  
MONTREAL

**L**es soeurs Anna et Kate McGarrigle sont parmi les lauréates aux Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène et, à ce titre, participeront aux trois jours de festivités qui se dérouleront à Ottawa, les 4, 5 et 6 novembre.

Ces deux chanteuses, compositrices et interprètes nées à Montréal, dont le dernier album portait le titre «La vache qui pleure» étaient en bonne compagnie, hier, lors du dévoilement des noms des autres lauréats. Pas très loin d'elles, se trouvaient le comédien Jean-Louis Roux qui, il n'y a pas si longtemps, interprétait avec brio, au théâtre, le rôle de Freud.

Il y avait aussi le chanteur lyrique Joseph Rouleau, une basse connue internationalement et qui s'est illustré avec les plus grands orchestres en plus d'enregistrer de nombreux disques. À l'issue de la conférence de presse, il évoquait sa Gaspésie natale plutôt que les multiples prix et distinctions reçues au fil de sa carrière.

Les autres prix iront à l'acteur et auteur Gordon Pinsent, à la danseuse et productrice d'émissions culturelles Veronica Tennant et au réalisateur au cinéma et à la télévision Eric Till.

La lauréate pour son travail de bénévolat mené au sein de nombreux organismes culturels est Constance Pathy.

Pour son habileté en matière de satire politique, à la télé et en spectacle, Rick

Mercer se verra remettre quant à lui le Prix du Centre national des Arts.

Les lauréats recevront une récompense de 15 000 \$ et auront droit à un spectacle-hommage que diffusera Radio-Canada.

Par ailleurs, une suggestion de modifier l'appellation française des Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène, en anglais «performing arts», a été faite à la vice-présidente du conseil d'administration des Prix du Gouverneur général, Monique Mercure.

Le rédacteur en chef de la revue québécoise du théâtre Jeu, Michel Vaïs, a fait valoir que l'expression «les arts de la scène» avait le défaut d'être trop restrictive.

Mme Mercure a concédé que la traduction faite de «performing arts» était en effet «invraisemblable» et qu'elle l'avait déjà signalé, mais sans que rien ne change. Les prix ainsi nommés ont été créés en 1992.

Interrogé par la suite, M. Vaïs a suggéré qu'on profite du changement prochain de la Gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson, pour modifier la désignation française et, du même coup, pour ajouter des activités artistiques qui, à l'heure actuelle, sont exclues, comme les arts du cirque ou encore les performances dans les musées.

À cette suggestion, Mme Mercure a soutenu qu'il existait d'autres prix pour souligner les bons coups réalisés dans ces secteurs.

**Prochains spectacles**

**RON KORB**  
26 septembre à 20 h

**BUFFO**  
28 septembre à 20 h

820-1000

Desjardins

La Tribune

## À 20\$, ça ne fera pas de trou dans votre portefeuille.

**PARLEZ ÉNORMÉMENT 20**

Pour **20\$**/mois\*, vous obtenez :

- Jusqu'à 1 000 minutes d'appel local le soir et le week-end
- Jusqu'à 100 minutes d'appel local en tout temps
- Messagerie vocale 3, appel en attente et appel conférence

De plus, obtenez jusqu'à 3 mois d'appels locaux, de messages textes et de messages photos illimités!

**TELUS**  
mobilité™

le futur est simple™

Pour en savoir plus sur cette super offre, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à [telusmobilité.com](http://telusmobilité.com)

- BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS**
- Sherbrooke**  
Carrefour de l'Estrie  
Cellulaire +  
Terrasses 777  
793, rue King Est  
(819) 829-0123  
Cellulaire +  
Terrasses Jacques-Cartier  
40, boul. Jacques-Cartier  
(819) 562-8889
- Coaticook**  
Cellulaire + / Brunelle  
Électronique  
10, rue Main Ouest  
(819) 849-3608
- Drummondville**  
Alto Communication  
758, boul. Saint-Joseph  
(819) 475-3028  
Cellulaire +  
Promenades Drummondville  
755, boul. René-Lévesque  
(819) 475-3611
- Granby**  
Cellulaire +  
Galeries de Granby  
40, rue Evangéline  
(450) 378-9621  
Communications Métropolitaine  
583, boul. Bovin  
(450) 777-3077
- Magog**  
Cellulaire +  
441, rue Principale Ouest  
(819) 843-6627
- Saint-Hyacinthe**  
Cellulaire +  
Galerie Saint-Hyacinthe  
3200, boul. Laframboise  
(450) 773-6621  
Dartigny Communication  
892, rue des Cascades  
(450) 773-1988
- Saint-Jean-sur-Richelieu**  
Cellulaire +  
Carrefour Richelieu  
600, rue Pierre-Casas  
(450) 349-9621  
Majestech Inc.  
855, ch. Grand-Bernier Nord  
(514) 960-0547
- Victoriaville**  
La Grande Place des Bois-Francis  
Dumoulin  
525, boul. des Bois-Francis Sud  
(819) 357-2208

**Valcourt**  
et sa région

**Cahier spécial**  
à lire vendredi dans  
**La Tribune**

Vernissage



Le vernissage des artistes Barbara T. Matthews, Chantal Simard et Jacques Mongeau avait lieu hier dans les locaux de la firme Raymond Chabot Grant Thornton. Louis Lagassé, à gauche, était l'invité d'honneur. Les artistes Barbara T. Matthews, Chantal Simard et Jacques Mongeau se trouvent au centre et l'on voit Réal Létourneau à droite.

Lancement



**LA MAISON DU CINÉMA**  
www.lamaisonducinema.com

**CAPITAINE SKY ET LE MONDE DE DEMAIN** (v. f.) (G) ANGELINA JULIE / GWYNETH PALTROW  
1h00 - 3h30 - 7h05 - 9h30

**WIMBLEDON** (v. française) (G) KIRSTEN DUNST  
1h10 - 3h40 - 7h10 - 9h25

**PRINTEMPS, ÉTÉ, AUTOMNE, HIVER** (v. o. Coréenne, sous-titrés français) (13+)  
12h55 - 3h35 - 6h55 - 9h20

**CE QU'IL RESTE DE NOUS** (v. o. f.) (G)  
1h20 - 3h25 - 7h00 - 9h15

**VANITY FAIR** (v. o. ANGLAISE) (G) R. WITHERSPOON  
V.O.A.: 12h45 - 3h20 - 6h45 - 9h20

**RESIDENT EVIL 2: APOCALYPSE** (v. f.) M. JOVOVICH (13+ HORR)  
1h05 - 3h50 - 7h05 - 9h30

**LE CELLULAIRE** (v. f.) (13+viol.) KIM BASINGER  
12h55 - 3h35 - 6h55 - 9h20

**HÉROS** (v. f.) (G) JET LI / DONNIE YEN  
1h10 - 3h40 - 7h10 - 9h25

**LA TRAPPE DANS LE PLANCHER** (v. f.) (13+) J. BRIDGES  
VEN. + LUN. à JEU.: 12h50 - 3h20 - 6h50  
SAMEDI & DIMANCHE: 3h20 - 6h50

**ELLES ÉTAIENT CINQ** (v. o. française) (13+)  
1h15 - 3h45 - 7h00 - 9h15

**SANS AVIRON** (v. française) (G) SETH GREEN  
1h20 - 3h25 - 7h00 - 9h15

**COLLATÉRAL** (v. f.) (13+viol.) T. CRUISE: 9h25

**LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE 2** (G)  
SAMEDI & DIMANCHE: 12h50

63, KING OUEST, 566-8782

L'auteure-compositrice Lili Maxime procédait la semaine dernière au lancement de son tout premier roman, *Ouragan sur le bayou*, le tome I de la trilogie *Ma chère Louisiane* publié aux éditions La Grande Marée. À travers ce roman, elle exprime sa passion pour la Louisiane où elle trouvera son inspiration, fascinée qu'elle est par ce pays des bayous et des Cadjins. Pour l'occasion, la romancière (deuxième à droite) s'était entourée d'amis. On reconnaît, de gauche à droite, Jean-Claude Germain, Diane Cailhier, Alain Chartrand et Alain Larouche.

PRODUCTIONS DU PALAIS PRÉSENTENT

**the TEA PARTY**

à venir au Granada:  
LES DENIS DROLET  
BRUCE COCKBURN  
STEFIE SHOCK

**vendredi 04.09.24**  
Théâtre Granada  
53, Wellington N., Sherbrooke

Billets 31\$ taxes incluses  
en vente au Café du Palais (184 Wellington N.), sur le réseau OVATION  
et à la billetterie du Théâtre Granada 565-5656

Les spectacles

**30<sup>e</sup> LE VIEUX CLOCHER**  
1974-2004

**Magog**

64, rue Merry Nord, Magog  
Tél.: (819) 847-0470

Scrieur pour Les Ombres et Francis Tremblay, voir maintenant son spectacle

**Pierre PRINCE**

Vendredi et samedi, 24-25 septembre

www.vieuxclocher.com

LaTribune • CITE • TQS • 106.1 • Radio-Canada • Énergie • Québec

**GALAXY Sherbrooke**  
4204, boul. Bertrand-Fabli  
821-9999

galaxycinemas.com

Semaine du 17 au 23 septembre 2004

<b>L'APPARTEMENT</b> (G) Vendredi au dimanche: 12 h 40, 15 h 40, 18 h 40, 21 h 35 Lundi au mercredi: 15 h 40, 18 h 40, 21 h 35 Jeudi: 15 h 40, 21 h 35	<b>HEROS</b> (VF) (G) Vendredi au dimanche: 12 h 50, 15 h 50, 18 h 50, 21 h 35 Lundi au jeudi: 15 h 50, 18 h 50, 21 h 35	<b>PAPARAZZI</b> (VF) (13 ans) Tous les soirs: 21 h 40
<b>WIMBLEDON</b> (VF) (G) Vendredi au dimanche: 12 h 20, 14 h 20, 16 h 20, 19 h, 21 h 30 Lundi au jeudi: 15 h 30, 19 h, 21 h 30	<b>LE CELLULAIRE</b> (13 ans + violence) Vendredi au dimanche: 13 h 10, 16 h 10, 19 h 10, 21 h 30 Lundi au jeudi: 16 h 10, 19 h 10, 21 h 30	<b>COLLATÉRAL</b> (VF) (13 ans + violence) Vendredi au dimanche: 12 h 55, 15 h 55, 18 h 55, 21 h 45 Lundi au jeudi: 15 h 55, 18 h 55, 21 h 45
<b>LA GRANDE DÉBANDADE</b> (13 ans [v.]) Vendredi au dimanche: 13 h 05, 15 h 40, 19 h 05, 21 h 40 Lundi au jeudi: 15 h 40, 19 h 05, 21 h 40	<b>SUPERS BÉBÉS 2</b> (G) Vendredi au dimanche: 12 h 25 Lundi au jeudi: 15 h 25	<b>SKY CAPITAINE &amp; le monde de demain</b> (À venir) Vendredi au dimanche: 12 h 45, 15 h 45, 18 h 45, 21 h 40 Lundi au jeudi: 15 h 45, 18 h 45, 21 h 40
<b>RESIDENT EVIL: APOCALYPSE</b> (VF) (13 ans + violence + Horreur) Vendredi au dimanche: 12 h 50, 15 h 50, 18 h 50, 21 h 45 Lundi au jeudi: 15 h 50, 18 h 50, 21 h 45	<b>ANACONDAS: à la poursuite de l'orchidée de sang</b> (G/DJ) Vendredi au dimanche: 15 h 30, 19 h, 21 h 30 Lundi au mercredi: 19 h, 21 h 30 Jeudi: 21 h 30	<b>ELLES ÉTAIENT CINQ</b> (13 ans) Vendredi au dimanche: 13 h 10, 16 h 10, 19 h 10, 21 h 40 Lundi au jeudi: 16 h 10, 19 h 10, 21 h 40
<b>LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE 2</b> (G) Vendredi au dimanche: 12 h 25, 15 h 25, 19 h Lundi au jeudi: 15 h 25, 19 h	<b>RESIDENT EVIL: APOCALYPSE 2</b> (G) Vendredi au dimanche: 12 h 25, 15 h 25, 19 h Lundi au jeudi: 15 h 25, 19 h	<b>RESIDENT EVIL: APOCALYPSE</b> (VF) (13 ans + violence + horreur) Vendredi au dimanche: 13 h, 16 h, 19 h, 21 h 35 Lundi au jeudi: 16 h, 19 h, 21 h 35

De source sûre...  
L'actualité artistique vue par Laura Martin



Brad Pitt  
Brochette à la texane

J'ai gardé un souvenir très amer de *Dallas*, ce soap du Midwest où les intrigues rivalisaient en nombre avec les stétons blancs. J'étais petite. Écoutez, ça remonte au début des années 80, avant les garderies à 5 \$. Tous les jours, la nounou nous mettait de côté avec une couple de cats pour aller regarder son émission. Elle nous délaissait pour des cow-boys mal léchés et mal doublés. J'en ai gardé un traumatisme certain.

D'apprendre que JR, ce baron du pétrole, ne serait toujours pas mort, m'a donc fait un gros pli sur la différence. Il ne serait pas mort, et serait même encore plus fort.

Un projet est présentement sur la table pour envoyer la famille Ewing et les autres sur grand écran. Brad Pitt serait pressenti pour camper le personnage principal, laissé par Larry Hagman, ou celui de Bobby «On l'appellera Bobby!» Ewing. Catherine Zeta-Jones pourrait bien devenir Pamela Ewing et Melanie Griffith, Sue Ellen. John Travolta, Mel Gibson, George Clooney et Matt Damon seraient les autres cubes dans cette belle brochette texane.

Aucune date n'a encore été avancée pour le tournage, mais d'ici là, mon ancienne gardienne va sûrement ressortir ses vieux rubans Béta.

d'aspirer avec sa paille un dernier millilitre de soda brun pendant que Tom Cruise susurre des mots doux, ou un autre qui fouille dans sa boîte de Smarties pour manger les rouges à la fin pendant une scène larmoyante de Meryl Streep? Je ne suis pas la seule à avoir la mèche courte avec les friandises bruyantes.

Kevin Spacey, qui possède un théâtre à Londres, a récemment piqué une colère au sujet de tous ces gourmands qui sapent et croquent pendant les représentations. «Les gens ne prennent pas ça au sérieux. Les téléphones mobiles devraient être interdits complètement. Les gens ouvrent leurs boîtes de bonbons très lentement en pensant que ça fera moins de bruit que s'ils les ouvrent d'un coup. Moi, je leur dis de ne pas le faire du tout. Les gens qui ne savent pas se comporter ne devraient pas venir au théâtre», a déclaré l'acteur oscarisé pour son rôle dans *American Beauty*.

Une poignée de bonbons au caramel qui font squouish-squouish avec ça?

Bascule mondiale

*Everybody Knows* en hip-hop. Des versions catalanes de *Tower of Song* ou *First we Take Manhattan*. Des lectures de poèmes.

Aux quatre coins du monde, les fans de Leonard Cohen se réuniront demain dans des bars, des hôtels, pour célébrer le 70<sup>e</sup> anniversaire de leur idole. De Barcelone à Toronto, et jusqu'en Australie, on soufflera en choeur les bougies de l'un des plus grands poètes montréalais. Gigantesque happening mondial.

Le principal intéressé, maintenant établi à Los Angeles, n'a pas encore révélé où il vieillira d'une année, mais il devrait bien trouver un peu de temps, entre les touches sur son prochain album *Dear Heather*, qui sortira le 26 octobre, et la préparation d'un recueil de poèmes et de dessins inédits, pour se joindre à une fête.

Rares artistes ont droit à tel d'honneur avant leur mort.



Patrick Bruel  
Il a une bague

Il ne lui a pas dit rendez-vous dans dix ans. Il l'a épousée.

Le chanteur français Patrick Bruel s'est marié, hier matin, avec Amanda Maruani, 24 ans, son amoureuse depuis trois ans et la mère de son garçon Oscar.

Celui qui était connu pour aimer butiner a donc accepté, à 45 ans, de se ranger. Dommage pour les millions de femmes qui n'ont pas pu en profiter à temps.

Sources: MegaStar, This is London, Canada.com, Showbiz.net

Pour en finir avec les Glosette

C'est bon des cochonneries au cinéma. Des Glosette, des M&M, du pop-corn, des chips. Menoum, menoum!

Mais, franchement, existe-t-il plus agressant qu'un spectateur qui essaie



Kevin Spacey

HOMIER-ROY VOUS INVITE AU JAPON

POUR L'EXPOSITION UNIVERSELLE 2005

Écoutez René Homier-Roy au 101,1 FM, lisez La Tribune et gagnez un séjour à Aichi au Japon pour l'Expo 2005, incluant une visite V.I.P. du pavillon du Canada.

Pour participer, répondez à la question posée en ondes tous les matins à 6h15, 7h15 et 8h15 et remplissez le bulletin publié dans La Tribune du lundi au vendredi.



Remplissez ce bulletin de participation et postez-le avant le 2 octobre 2004 (cachet de la poste faisant foi) à :

Concours «Sushi et sashimi à Aichi», CP 9090, succ. Centre-ville Montréal (Québec) H3C 3P3

Date à laquelle la question a été posée en ondes :

Réponse : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. domicile : ( ) \_\_\_\_\_ Tél. travail : ( ) \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non acceptés. Le prix consiste en un voyage au Japon entre avril et août 2005, comprenant deux billets d'avion aller-retour en cabine Tempo d'Air France, 8 nuits d'hôtel en occupation double, deux entrées pour l'Expo 2005 et 1500 \$ d'argent de poche. Valeur totale : environ 7000 \$. Dates du voyage assujetties à disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Aucun équivalent en argent. Règlement complet à Radio-Canada et sur www.radio-canada.ca/radio

Je suis intéressé(e) à recevoir de la documentation de Radio-Canada, de La Tribune et d'Air France.

# Annonces classées

## 38 CLIN D'OEIL

### 30 ANS, Bonne fête Sophie



De ta gang : Mario, Kathleen et Sylvie xxx

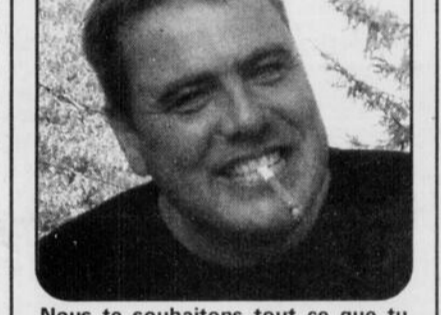
### BONNE FÊTE PIERRE!



Un comptable sachant compter sait compter jusqu'à son âge.

### BONNE FÊTE GUY

40 ans aujourd'hui



Nous te souhaitons tout ce que tu n'as pas encore obtenu (il en reste beaucoup...)

Ta famille et tes soeurs xx

## 50 APPART. ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)

1er CHOIX - 41/2  
Chauffe eau chaude, p. flottants, système d'alarme, 495\$.  
Tel: 347-4351

1er CHOIX - 5 1/2  
Chauffe eau chaude, p. flottants à la grandeur, à 2 min. du Carrefour 3253 347-4351

1 1/2 ET 3 1/2 x 4 1/2 x 5  
meubles, chauffe eau ch., inter. comm. propre et tranquille, 569-4987

2 1/2, 3 1/2  
LES RESIDENCES  
DU CARREFOUR  
2825 Du Manoir  
Eligible au Crédit de 23%  
Jour 564-4408

2 1/2-3 1/2  
1er octobre et 1er novembre  
Edifice Carlton, King Ouest  
563-1297 / 345-7942

3 1/2 VIEUX NORD  
ch. eau chaude, buanderie, grande tranquillité, 562-6882

3 1/2 VIEUX NORD  
Eau chaude, 5 minutes centre ville, pers. resp. avec 187 Pas d'Armaux.  
819-572-5211

3 1/2 VIEUX NORD  
semi-mobilier, libre 1er nov.  
4285-mois, chauffé 820-7312

489 VIMV NORD gr. 3 1/2  
entrée lav.-séch., ch. eau ch. p. b. franc, 460\$. libre mi-oct. 573-0600  
apr. 16 h sauf fin sem. et 869-4361

4 1/2  
dans immeuble de béton, chauffé eau chaude info: 348-1910

4 1/2 - LIBRE 1ER OCT. coin J. Carlier/Prospect, buanderie, face au dépanneur, près services.  
819-573-0369 / 563-7279

4 1/2 CHAUFFE, EAU CH. coin tranquille, 450\$/mois, 2 pas du Carré Libre 1er oct. 821-3152.

COUPLE DEMANDÉ  
pr conciergerie, 39 log., près Carré Estrie. Doit demeurer sur lieux. Faire parvenir C.V. au 2283 Galt Ouest, C.P. 34004, Sherbrooke, QC J1K 3C5.

★ GRAND 5 1/2 - rue Georges-Cusson ★  
const. neuve, 2 balcons, nu sans issue, entrée privée, grandes pous. bien éclairées, remise ext., disp. imm. 700\$. Tél. 819-570-2669.

★ GRAND 5 1/2 LUXUEUX 655\$/mois, planchers bois et céramique, 2e étage, 305 Sylvio-Lafontaine, Libre 15 déc. 573-5274.

★ GRAND 5 1/2 PCES style condo, 1er étage, libre 1er octobre, 650\$/mois rien d'inclus. 821-0160, 823-2593.

NORD  
6 1/2 style condo, rien d'inclus, 2 b. grands, 1 et 2 étages, foyer au gaz, remise, neuvs, disponibles. 571-5650 / 878-3208

★ PRÈS CARREFOUR RUE MÉZY ★  
grand 4 1/2 ch. grand balcon, style condo, poss. 2 stat. libre mm. Tél. 822-8026, pag. 573-8982.

PROPRIÉTAIRES  
RECHERCHÉS  
Gestion imm. du Versaure  
822-1610

QUARTIER NORD  
640 MCGREGOR  
4 1/2 disp. 1er nov. 535\$/mois, grandes pous, très propre, tranquille, chauffé, eau ch., bus. Concierge sur place.  
Liliane 820-2187

SHERBROOKE NORD  
Libre 22 sept. grand 7 1/2, 4 c.c., 2 b. grands, tout inclus, entrée privée.  
CAROLE CLEMENT 562-6000.

TRES GRAND 5 1/2 ch. eau chaude, secteur de choix, libre 1er oct., 665\$/mois, 345-0070 Dany ou M-Josée.

VIEUX NORD, près piste cyclable, prop. sur place. Idéal pour personne seule. 569-3946

## 50 APPART. ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)

5 1/2  
PLACE ANNIE  
Piscine, payement exceptionnel, chauffé, eau chaude 670  
McGregor 563-4809

5 1/2 RUE GROSVENOR 5205  
chauffé, eau chaude, très grand, libre 1er oct. 562-3663, 565-3429

6 1/2 NEUF, STYLE CONDO  
dans un 6 log., libre, possibilité de garage. Tél. 823-9618

6 1/2 NEUF, sur 2 étages, avec garage. Sous-location 791 rue Duvernay, 571-5650, 878-3208.

APP. LE NAPOLEON  
Près du Carrefour  
3 1/2 libre mm., piscine int. et ascenseur. Tél. 823-3082.

APP. NAPOLEON  
5 1/2 style condo, libre 1er novembre 2004. Tél. Jean: 566-0750

BEAU GRAND 5 1/2 - NORD,  
2 c.c. + bureau, 2e étage d'une maison, bois franc, bosseries, ent. lav.-séch., stat. cour arrière, bosquée, beaucoup d'ameub. et d'intimité 600\$ (+env. 70\$ chauffé et élec.) Disp. début ou mi-octobre à discuter. 565-1043, 563-3793.

CONDOS DE LUXE NEUFS  
2 chambres, bois fr. et céramique, foyer, 1100 pi. car. Fant. voir Con tranquille dans la nature, tout près des services. 820-5454

SHERBROOKE NORD,  
Condo sur le G. Superbe vue, beau balcon extérieur, 6e étage, 305 pi. car. F. Forest, 5200\$/mois. 5e étage, 1400 pi. car. 2 c.c., 1500\$/mois, 10e étage, 1600 pi. car. 2 c.c., 2000\$/mois.  
562-0222

66 CHAMBRES A LOUER  
CHAMBRE A LOUER  
secteur urb., entrée et stat. priv. libre imméd. 821-4489.

CHAMBRE MEUBLÉE accès à la cuisine, salon, laveuse séch., pour travailler seulement, 300\$/mois, 843-0748

DANS GRANDE MAISON  
PRIVEE idéal pour étudiant, près du centre-ville, 275\$/mois tout compris. Inf.: 565-5082

★ MEUBLÉ, GRAND RANGEMENT ★  
renovée, accès cuisine, salle bains, l.v. câble, lav.-séch. Près CHUS et Centre 24 Juin. Tél. 348-4153

TRES BELLE CHAMBRE  
PRIVEE idéal pour étudiant, fleur, Endroit tranquille, bois fr., meubles neuvs, tout inclus, DVD, cr. cuisine, Poss. Net haute vit., stat. Pers. n'heur et très propre. 300\$/mois-565-3077, Bruno.

68 CHAMBRES ET PENSION  
LES RESIDENCES  
LE BEAU SITE DE DEAUVILLE  
Hébergement pour personnes autonomes, semi-autonomes ou en convalescence, service admissible aux crédits d'impôts de 23%, (aide à l'hygiène, à l'habillement, à la médication, etc.). Personnel qualifié, infirmières et médecins, chambres disponibles. Tél.: 864-6631, 620-5891.

70 CHAMBRES ET PENSION 3e AGE  
CHAMBRE, S.AIN PRIVÉE  
Autonomie, semi-autonomie, bonne nourriture. 563-2307.

★ NOUVEAU! DANS L'EST ★  
Vous ne serez plus jamais seul. RESIDENCE DES JONQUILLES, dans belle grande maison privée, vue splendide, tous services inclus. Info: 347-1006

Résidence 13e AV. NORD  
Chambres disponibles, s. bains privés, vue sur la ville. 562-4100.

RESIDENCE BROOKS  
grandes chambres ou suites disponibles, qualité de soins professionnelle, etc.). Personnel qualifié, infirmières et médecins, chambres disponibles. Tél.: 864-6631, 620-5891.

70 CHAMBRES ET PENSION 3e AGE  
CHAMBRE, S.AIN PRIVÉE  
Autonomie, semi-autonomie, bonne nourriture. 563-2307.

★ NOUVEAU! DANS L'EST ★  
Vous ne serez plus jamais seul. RESIDENCE DES JONQUILLES, dans belle grande maison privée, vue splendide, tous services inclus. Info: 347-1006

70 CHAMBRES ET PENSION 3e AGE  
CHAMBRE, S.AIN PRIVÉE  
Autonomie, semi-autonomie, bonne nourriture. 563-2307.

## 60 APPARTEMENTS MAISON A PARTAGER

REFUSER UN LOGEMENT A QUELQU'UN A CAUSE DE SON AGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ETAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTES DE LA PERSONNE.

RETRAITE ECOLO non fumeur, cherche chambre ou petit local à louer à bas prix, meublé ou non, poss. échange de service. Tél. 819-572-4088

62 APPARTEMENTS MAISON DESIRÉ(E)S  
RETRAITE ECOLO non fumeur, cherche chambre ou petit local à louer à bas prix, meublé ou non, poss. échange de service. Tél. 819-572-4088

64 CONDOMINIUMS A LOUER  
7 1/2 - RUE DESCHENES  
près Carrefour de l'Estrie, 3 c.c., 2 stat., poss. comb. lentes. 850\$. 346-0253 ou tél. 349-5800.

★ CONDO 4 1/2, ROCK FOREST ★  
loyer au salon, draperies, asc. central 2 stat. idéal pour pers. mature 675\$. Info: 822-0025

CONDO DE LUXE NEUF  
2 c.c., bois-franc, céramique, foyer, 1100 pi. car., tout près du nouveau Mall-Mart et des services. 820-5454

LOFT A LOUER 4500 pi. centre-ville, plafonds 15 pi., dernier étage, vue exceptionnelle, entrée et stat. privés. 820-5620

SHERBROOKE NORD,  
Condo sur le G. Superbe vue, beau balcon extérieur, 6e étage, 305 pi. car. F. Forest, 5200\$/mois. 5e étage, 1400 pi. car. 2 c.c., 1500\$/mois, 10e étage, 1600 pi. car. 2 c.c., 2000\$/mois.  
562-0222

66 CHAMBRES A LOUER  
secteur urb., entrée et stat. priv. libre imméd. 821-4489.

CHAMBRE MEUBLÉE accès à la cuisine, salon, laveuse séch., pour travailler seulement, 300\$/mois, 843-0748

DANS GRANDE MAISON  
PRIVEE idéal pour étudiant, près du centre-ville, 275\$/mois tout compris. Inf.: 565-5082

★ MEUBLÉ, GRAND RANGEMENT ★  
renovée, accès cuisine, salle bains, l.v. câble, lav.-séch. Près CHUS et Centre 24 Juin. Tél. 348-4153

TRES BELLE CHAMBRE  
PRIVEE idéal pour étudiant, fleur, Endroit tranquille, bois fr., meubles neuvs, tout inclus, DVD, cr. cuisine, Poss. Net haute vit., stat. Pers. n'heur et très propre. 300\$/mois-565-3077, Bruno.

68 CHAMBRES ET PENSION  
LES RESIDENCES  
LE BEAU SITE DE DEAUVILLE  
Hébergement pour personnes autonomes, semi-autonomes ou en convalescence, service admissible aux crédits d'impôts de 23%, (aide à l'hygiène, à l'habillement, à la médication, etc.). Personnel qualifié, infirmières et médecins, chambres disponibles. Tél.: 864-6631, 620-5891.

70 CHAMBRES ET PENSION 3e AGE  
CHAMBRE, S.AIN PRIVÉE  
Autonomie, semi-autonomie, bonne nourriture. 563-2307.

★ NOUVEAU! DANS L'EST ★  
Vous ne serez plus jamais seul. RESIDENCE DES JONQUILLES, dans belle grande maison privée, vue splendide, tous services inclus. Info: 347-1006

Résidence 13e AV. NORD  
Chambres disponibles, s. bains privés, vue sur la ville. 562-4100.

RESIDENCE BROOKS  
grandes chambres ou suites disponibles, qualité de soins professionnelle, etc.). Personnel qualifié, infirmières et médecins, chambres disponibles. Tél.: 864-6631, 620-5891.

70 CHAMBRES ET PENSION 3e AGE  
CHAMBRE, S.AIN PRIVÉE  
Autonomie, semi-autonomie, bonne nourriture. 563-2307.

★ NOUVEAU! DANS L'EST ★  
Vous ne serez plus jamais seul. RESIDENCE DES JONQUILLES, dans belle grande maison privée, vue splendide, tous services inclus. Info: 347-1006

70 CHAMBRES ET PENSION 3e AGE  
CHAMBRE, S.AIN PRIVÉE  
Autonomie, semi-autonomie, bonne nourriture. 563-2307.

## 78 LOCAUX A LOUER OU PARTAGER

NOUVEAU  
locaux comm. et indust. avec porte de garage ou déchargement, électrifié 600 x 565-2380.

VIEUX NORD  
37, boul. Queen Nord, local commercial à louer, suite 200 entre 1200 et 1400 pi.  
Libres imm. info: 564-2131

80 COMMERCES A LOUER  
RESTAURANT 75 PLACES  
prêt à fonctionner, St-Denis de Brompton, près des usines.  
Tél. 819-846-6912

82 ENTREPOTS GARAGES A LOUER  
2 000 à 8 000 PI. CA.  
à St-Elie près de l'autoroute  
DANIEL LAMBERT, agent immobilier agréé, Royal LePage Immobilier, 565-3000 poste 20.

BATISSE OU LOCAL à St-Elie d'Orford, à moins de 5 min. de la 10 et de la 55, bâtiment de 5000 pi. car. ou 4 locaux de 2500 pi. car. inf. 846-4343, 846-0213.

ESPACE pour  
Autos: 2505 Motus 1505  
Chauffe Rock Forest 570-6060

Espace pour MOTOS, AUTOS, tente-roulottes, bateaux. Sem. chauffé. Tél. 821-1242

MOTOS-VTT-KART DE GOLF  
chauffé, système d'alarme, 819-820-4232 ou 819-826-1980

100 CAMIONS, 4x4, FOURGONNETTES  
CHEVROLET SILVERADO 1988  
V8, aut., boîte 8 p., 277 000 km.  
1500\$. Tél. 829-1900

CUBE LENOX VAN 12 1985  
moteur 6.5 1985, diesel, 1500\$.  
Tél. 565-1177

DAKOTA SLT 2002 - 4x4  
35 975 km, 1er équipé, démarr. dist., roues et pneus d'hiver neuvs, gar. transferte, 26 895\$.  
Tél. 564-9662.

DODGE CARAVAN 1995  
7 pass., mil. car. A1  
Liquidation 2600\$.  
Grmard Auto - 571-1177

DODGE DAKOTA 1987 auto,  
boite longue, peint 2 ans, beaucoup pièces neuvs, très propre, 180 000 km., 2 500\$, prend échange. 837-0360

DODGE GRAND CARAVAN 5.0  
2000 km, 1er équipé, 8 p., 1500\$.  
Tél. 820-571-6234

F-150 XL 1997 4 x 4, 156 000 km, cab. régulier, 11 000\$.  
Tél. 819-569-2492, soir.

FORD F-150 Boite longue, bonne condition, échange, petit véhicule avec retour. 849-9734

FORD WINDSTAR LX 99 6500\$  
rég. considérable échange, petit véhicule avec retour. 849-9734

FOURGONNETTE RALLYE STX  
GM DIESEL 6.2 1986 moteur déféctueux (collé), bonne car. GMC 1500 88 5.0 L. man. sièges baquets, 5 vit., très propre, 4500\$. 346-2640 / 347-7331

★ JEEP T-RANGER SAHARA 2002 ★  
32 550 km, int. cuir, 5 mags. 21 000\$. Guyane: 837-0146

JEEP YJ 1991  
4 cyl., 131 000 km, moteur 2500 km, 2 toits, 6200\$. Tél. 843-1319

PLYMOUTH VOYAGER 1999,  
5 p., a/c, cruse, vitres électriques + 4 pneus neufs d'hiver, 172 000 km, 6499\$. Tél. 819-679-2994

PLYMOUTH VOYAGER 91  
276 000 km, beaucoup pièces neuvs, 1100\$/nég. 569-1199

★ Prenez la route... du succès! ★  
Ajoutez une de nos illustrations à votre annonce.

LA TRIBUNE  
564-2222

70 CHAMBRES ET PENSION 3e AGE

## 102 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

4 PNEUS 155-13  
Pneus et 3000\$.  
Grmard Auto - 571-1177

à vendre: PNEUS USAGES  
Autos, camionnettes, camions. Terme à partir de 20\$.  
SERVICE DE PNEUS COMEAU 852-3828

★ GARAGE DONALD COMEAU ★  
Ascot Corner, Pneus neufs et usagés. Pous. et balances 65 Mac. roue 36\$/he. Tél. 562-8554

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION de pneus usagés, 500 pneus à liquider. Location d'auto Beaudoin. 845-4530

104 AUTOS A VENDRE  
1985 CHEV. EL CAMINO  
305-4 baris, 128 000 miles, provient de la Floride, peinture neuve, tunnel cover, très bonne cond. 4500\$/nég. 563-8205

UDETTE SHERBROOKE  
4441, rue King est.  
(819) 823-7077  
www.udetteauto.com

6000\$ - BMW 735i, 1990  
Aut. mec. A1, belle peinture, très bonne cond. 864-4455

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS  
Vendons pièces usagées.  
Info: 569-0733

AUTO DELISE & ROY  
Nissan LE 90, 4 portes, aut., 87 900 km.  
Chrysler Intrepid 91, 1 équipé, 6965\$  
829-9450

\* AUTO LACO \*

00 Chev. Cavalier 4 p., aut., 5900\$  
00 Chrysler Cirrus LX, 6500\$  
99 Volvo Golf 4 p., aut., 6965\$  
98 Geo Metro 4 p., man., 3995\$  
97 Ford Aspire aut., 2900\$  
96 Mazda Protegé man., 3995\$  
95 Pontiac Sunfire 4 p., aut., 1995\$  
93 Mazda Protegé aut., 2995\$  
92 Mercedes 190E, 4995\$  
Autres véhicules en inventaire  
Prendras échange  
346-2525

BUICK CENTURY 2000  
Bonne condition, transmission neuve, 142 000 km, 5 000\$.  
6000\$/nég. 820-6001

BUICK REGAL 1995  
3.8, aut., 1 équipé, 103 000 km.  
5000\$. Tél. 569-6252

★ CADILLAC DE VILLE ELEGANCE ★  
1998, 32V, "Northstar" 1 équipé, 82 000 km, valeur 60 000\$.  
12 000\$ ferme. Vente rapide. Prop. saon fin. Tél. 868-1545

ECLIPSE 96 moteur 2.0 L., noir, pneus d'hiver, a/c, 95 000 miles, 7200\$. Tél. 843-1319

automobilesjl.com  
822-2880

Liquidation

40 véhicules à liquider

99 Caravan SE, 4 portes, 6 995 \$

PLYMOUTH VOYAGER 1999,  
5 p., a/c, cruse, vitres électriques + 4 pneus neufs d'hiver, 172 000 km, 6499\$. Tél. 819-679-2994

PLYMOUTH VOYAGER 91  
276 000 km, beaucoup pièces neuvs, 1100\$/nég. 569-1199

91 Civic DX, aut., 2 995 \$

95 Lumina APV, 2 995 \$

91 Civic DX, aut., 1 995 \$

93 Cavalier, 4 p., aut., 1 295 \$

91 Tercel, 2 p., 5 vit., 1 195 \$

91 Topaz, 4 p., aut., 895 \$

905, Belvédère Sud

SHERBROOKE HONDA  
Plus de 100 véhicules de toutes marques

Plan 2e chance au crédit demandez Steve Grmard

2615, rue King Ouest  
Sherbrooke  
(819) 566-5322

100 CAMIONS, 4x4, FOURGONNETTES  
SUBURBAN 89  
6.2 L Diesel, très bonne cond., économique 2400\$.  
Thomas Wilson 546-2226

SUZUKI VITARA 4x4 CONVERTIBLE 2000  
55 000 km, 11 500\$.  
819-475-4344 / 819-475-1802

★ WOTTON, CHALET 4 SAISONS ★  
en montage, 3 1/2 - 2508 Monique  
826-1793

78 LOCAUX A LOUER OU PARTAGER  
1576 KING OUEST  
Bureau ou magasin, avec services ou non, idéal pour professionnels et magasin.  
Tél. 820-0989

A LOUER AU CENTRE-VILLE  
Local de 600 pi. car. à bureau pour travailleur autonome. Solutions Budget Plus. 563-0535.

BUREAU PRÈS CENTRE-VILLE  
Bureau 150 à 4500 pi. car. stat. comp. chauffé, éclairé. A partir de 95 à 108\$/pi. 564-7941

BUREAUX A LOUER,  
250 à 5 000 pi. car.  
Gestion Gaston Lavoie  
Tél. 566-8220

GARDERIE  
Local disponible  
Chauffé, éclairé 700\$  
Très propre, terrain asphalté  
Diane 822-1220  
Diane 822-1220

LOCAL A LOUER 2000 pi. environ, entièrement renové, très beau coin de rue, 126 Avenue à Fleurimont. 564-5151

LOCAL A LOUER 2500 à 6250 pi. car. avec porte de garage.  
DANIEL LAMBERT, agent immobilier agréé, Royal LePage Immobilier, 565-3000 poste 20.

LOCAL COMMERCIAL  
avec vitrine, 500 pi. ca + sous-sol 528 pi. ca. Au 965 Galt ouest, 563-0290

LOCAL POUR BUREAUX  
ou pour 700 pi. car.  
Chauffé, climatisé, grand stat. 2680 King Est. 570-8767

★ LOCAUX A LOUER pour BUREAUX ★  
Situés sur 126 Avenue N., à 5 min. du CHUS, 2e étage, chauffé, a/c, 2000 pi. 564-1712

## 104 AUTOS A VENDRE

FOCUS 2002 4 p. 1 équipé  
SATURN L200 2001, 1 équipé  
ELANTRA 2001, 4 p., 1 équipé  
ACCENT 2001, a/c, auto, 4 p.  
Tél. 562-4430, 2161 King est.

Le plus grand centre de véhicules d'occasion à 250 km à la ronde! 150 VÉHICULES USAGÉS CERTIFIÉS DE TOUTES MARQUES Sherbrooke Honda HONDA 150 VÉHICULES USAGÉS CERTIFIÉS DE TOUTES MARQUES WOW RABAIS DE SEPTEMBRE WOW RABAIS DE 1 000\$ À 3 000\$

HONDA CIVIC DX 2001 SPÉCIAL 49\$/sem. ACHAT Garantie 0\$ comptant Taxes et intérêts inclus. HONDA CIVIC DX-G 2002 SPÉCIAL 52\$/sem. ACHAT Air climatisé 0\$ comptant Taxes et intérêts inclus. HONDA ACCORD SE 2002 SPÉCIAL 69\$/sem. ACHAT Mags + toit Tout équipé 0\$ comptant Taxes et intérêts inclus.

NOUVEAU EXCLUSIF! RABAIS ADDITIONNELS DE HONDA CANADA AUX DIPLOMÉS SUR TOUS LES VÉHICULES D'OCCASIONS CERTIFIÉS. CIVIC 45 en stock, CRV 10 en stock, ACCORD 25 en stock. Autres marques 35 en stock.

Sherbrooke Honda HONDA 2615, rue King Ouest, Sherbrooke www.sherbrookehonda.com (819) 566-5322 Demandez le département des véhicules d'occasion.

150 PERSONNEL DEMANDÉ INSTITUTION PRIVÉE, est à la recherche d'un cuisinier(ère) ou aide-cuisinier(ère). Bonne cond. de travail et avantages sociaux. 876-7891 poste 250, fax: 876-7467. JEUNE ENTREPRISE recherche 2 personnes, femme ou homme pour compléter un projet d'assemblage, mécanique et soudure, 12 à 18 heures, personne honnête et travaillante, St-Denis Brompton 846-4781.

168 ORDINATEURS DÉPANNAGE INFORMATIQUE à domicile, réparations et configuration. Portables P3 et P4. 822-2367. 170 ÉLECTRONIQUE Alarme Sécuricom Systèmes de sécurité. 15 ans à votre service. Partez en paix! Système d'alarme. 0\$ installation, 0\$ système, 0\$ activation. Info/Estimation 829-1001.

Shermag Chef de file dans l'industrie du meuble résidentiel au Canada et comptant près de 2 400 personnes à son emploi dans plusieurs usines, Shermag inc. veut une croissance qui commande l'ouverture d'une nouvelle équipe pour son Centre de distribution de Sherbrooke. Pour former cette équipe, Shermag inc. recherche des personnes pour combler les postes de: Manutentionnaires (12) Opérateurs de chariot élévateur (6)

180 ARTICLES DE SPORTS TAPIS ROULANT (MARCHEUR) Présente, vente cause départ à l'étranger. 1500\$. 866-9395. 182 BICYCLETTES BICYCLETTE RALEIGH pour dame 15 vit., 125\$, 819-864-8774, 569-8115. 184 PISCINES, SPAS B CROTEAU 1610 CHEMIN DUPLISSIS terrain horticole, terre brune/noire, sable, gravier, concassé, pierre nette, ponçeau. Chargement sur place. Livraison petite et grande quantité. Service de mini-excavatrice. Tél.: 346-9490.

244 DIVERS À VENDRE BOEUF Service Alimentaire PVC, viande pour CONGÉLATEUR. Aucun paiement avant 30 jrs. A partir de 25\$ sem. Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan pour 6 mois. Livraison gratuite. Emballage sous vide. 564-5044. Estimation gratuite.

POÊLES Vous cherchez un poêle, une cheminée ou un foyer? Jetez un coup d'œil à notre rubrique 198, bois et équipement de chauffage. La Tribune

246 DEMANDE À ACHETER OU ÉCHANGER ACHETERAIS abn d'auto, simple ou double, bon état. Tél.: 662-8349 réip. ALLO ZACHARIE! Achetiers mobylettes. Tél.: 564-9999. CHERCHE COUPE À BLANC Ou sélective, service débarrassé, ou tracteur avec chargeuse. Tél.: 849-6704.

260 RENCONTRES AMITIÉ COUPLE RECHERCHE COUPLE pour massage intime. 574-8777. RETRAITE ÉCOLO libre, respectueux, non fumeur, cherche hébergement, amitié, dialogue, poss. d'échange de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

262 ASTROLOGIE ASTROLOGIE TAROT Voulez-vous connaître l'avenir? Ce que vous réservez les astres? Consultez une experte en la matière. ASTRO F: 563-3603. L'AVENIR par le tarot, médiumité, traitement d'énergie. Maryane 346-4011.

M. MALO CÉLÈBRE VOYANT MEDIUM Aide à résoudre tous vos problèmes, même les cas les plus désespérés, amour, fidélité, impulsion, sexualité, discernement, chance aux jeux, protection contre tous les dangers. Retour immédiat de la personne aimée en 3 jours. 100% garanti. (819) 563-1643.

264 ESCORTES 0-1-416-348-2890 AGENCE CARESSES NOUVELLES HÔTESSES À VOTRE SERVICE 24/24. TÉLÉPHONEZ-VOUS VERREZ, VOUS VOUS AMUSEZ. CHEZ CARESSE, C'EST D'ABORD UNE HISTOIRE DE... 348-2890 Engageons en tout temps. 0-1-416-356-9588 Fantaisie Tél. Fantasia Tél.

210 TRACTEURS INTER 584 avec pelle 2250, A-1-15 000\$. Tél.: 819-876-7024. INTER 8275 DIESEL en bonne condition, 2800\$. Tél.: 569-3819. TONDEUSE pour terrain accidenté (rough) Ford CM 224, 4x4, deck 60 po de large, bonne condition, 4500\$. Tél.: 819-876-2113 demandeur Bill.

218 MACHINERIE ET OUTILLAGE CHENILLE BOMBARDIER J5 avec winch et pelle, 6 000\$. Hélicoptère avec chargeuse à bos 6 500\$. Info 578-7900. 220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION ARMOIRES DE CUISINE en mélamine, en section, bonne qualité. 864-6574, 869-8115. ASPENITE 7/16 no. 3, 10 995, 565-2281.

221 FRUITS ET LEGUMES 200 PLANTS DE BLEUETS de 3 à 5 pi haut à vendre. Livraison petite et grande quantité. Service de mini-excavatrice. Tél.: 346-9490. 222 JARDINAGE, HAIES, PAYSAGEMENT B CROTEAU 1610 CHEMIN DUPLISSIS terrain horticole, terre brune/noire, sable, gravier, concassé, pierre nette, ponçeau. Chargement sur place. Livraison petite et grande quantité. Service de mini-excavatrice. Tél.: 346-9490.

236 VENTES DE GARAGE ARROND. JACQUES-CARTIER (nord) SPECIAL - AUTOMNE 2004 Vente de garage au profit de l'association des accidentés tétrapégés de l'Estrie. Site: "La Maison Blanche", 348 rue High et au 470 rue Montréal, Sherbrooke. Sam. 25 sept. de 8 h à 17 h et dim. 26 sept. de 8 h à 17 h. N.B. Il y aura boissons et arômes pour les enfants.

240 MARCHÉS AUX PUCES MARCHÉ AUX PUCES INTÉRIEUR 6853, boul. Bourque, Desruives Meubles usagés, électroménagers, etc. en cède, outils, jouets, etc. Ouvert 7 jours/semaine, de 9 h à 17 h, excepté jeudi, vendredi 9 h à 21 h. 864-1777. Liquidation Stéphanie. 244 DIVERS À VENDRE 3 TABLES SALON Provincial Français, 190\$. MOB. CUISINE Colonial, 4 chaises, érable, imp. cecol., 250\$ nég. 875-1092. À LOUER, PIANO À VENDRE, mob. chambre enfant, mélamine blanche, lit simple fer anti-que. Tél.: 346-5657.

264 ESCORTES 0-1-819-572-9696 A Fleur de Peau Jolies hôtesses affectueuses pour combler tous vos desirs. 18 ans et +. Homme gay disponible pour vous messieurs. Engageons. 572-9696 AH MESSIEURS Kalle et Lory vous reçoivent à Drummondville. Tél.: 346-7961.

NATACHA conversation Tél.: 564-1057. RECHERCHE DANSEURS NUS pour hommes. Jérôme. 572-0498. TÉLÉPHONE ROSE Vous pouvez choisir parmi des centaines de filles. 1-900-643-8000 1.99\$/minute, 18 ans et plus.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

266 MESSAGES 10 à 22 h pm JOLIES COLLEGIENNES vous reçoivent. Climatiseur. 347-1523. AMOUREUX D'UN BON MASSAGE DOUX OU MUSCULAIRE Ambrose, massage de service, massage, petits travaux, accompagnement, vite campagne, sud. Tél.: 819-572-4088.

318 PAYSAGISTES LE CÉDRE VERT Taille de cadres, arbres à feuilles, etc. Arrosage d'arbres, 20 ans d'exp. Estrie. Tél.: 867-4333. POSE DE HAIE DE CÉDRÉS, cultures et vente à l'unité. Prix spéciaux. 564-5662, 620-2676. TAILLE ET COUPE DE HAIES DE CÉDRE et d'ARBRES. Récupération de branches de cédrés. 563-2075.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

320 SERVICES DIVERS ÉQUIPE COMPÉTENTE POUR RÉNOVATION INT./EXT. Menuiserie, béton, peinture, finition de solage, plomberie, débouçage de drains, travaux spéciaux, etc. Qualité et satisfaction garanties. 820-7188. HOMME RETRAITÉ ferait travaux de menuiserie, réparation de gypse, peinture, lavage de tapis, possibilité entretien ménage. Fermanand. 868-8534 ou cell. 578-7552. MAÇON ferait murs de pierre et autres travaux. Prix forfaitaire, travail garanti, 20 ans d'expérience. 565-4195.

Élection: un échec pour le PLQ, juge Dumont Norman Delisle (PC) QUÉBEC

Les résultats des Libéraux de Jean Charest aux élections de lundi est un constat d'échec, estime le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont. «C'est un message clair: leur stratégie de ne rien faire a été un échec. Les citoyens veulent un gouvernement. Ils veulent du leadership, un plan d'action», a déclaré hier M. Dumont, en dressant le bilan du scrutin de la veille tenu dans quatre circonscriptions.

Le chef adéquate a rappelé qu'un gouvernement récemment élu jouit habituellement d'un appui massif de la population, comme ce fut le cas dans le passé. Mais, cette fois-ci, les électeurs de trois circonscriptions parmi les quatre qui étaient en jeu ont rejeté le gouvernement Charest.

M. Dumont a admis toutefois qu'en dépit de sa victoire dans Vanier, la situation était moins rose à Montréal, où l'ADO a terminé au quatrième rang dans chacun des trois comtés en élection.

«À Montréal, sur l'île, on a un problème. On a du travail à faire. Mais les deux tiers des gens sont restés chez eux. Avec de tels taux de participation, l'appui à l'ADO est faible», a admis M. Dumont.

Selon le chef adéquate, la formation politique qu'il dirige devra mieux faire le pont entre les générations, comme ce fut fait dans Vanier, afin d'attirer les électeurs vers l'ADO.

«On a eu l'appui des personnes du 3e âge dans Vanier. On a échappé cet appui à l'élection générale, mais on l'a recréé hier dans Vanier et c'est notre défi pour la prochaine élection», a soutenu le député de Rivière-du-Loup.

Par ailleurs, M. Dumont s'est dit «estomaqué» par la façon dont des enjeux locaux du comté de Vanier ont été perçus à Montréal.

Il faisait allusion à la façon dont les médias d'information montréalais ont traité les dossiers de la prostitution juvénile et du non renouvellement du permis de CHOI-FM.

M. Dumont a nié que son parti se soit «acoquiné» avec la station de radio CHOI pour aider à l'élection de son candidat dans Vanier. «Ce qui se dit à Montréal (à ce sujet) est choquant pour les gens de Vanier», croit-il.

Le chef adéquate a rappelé à cet égard que l'ADO avait défendu le droit de la station de radio de conserver son permis, tout comme Jean Charest l'avait fait.

De plus, il a rappelé que la proportion d'électeurs ayant appuyé l'ADO avait augmenté de 13 à 47 pour cent lors des quatre dernières élections.

# Nécrologie

Une approche humaine  
depuis 1974  
565-7646



**ST-GERMAIN**  
Jean-Paul

Au C.H.U.S. site Fleurimont, le 20 septembre 2004, est décédé monsieur Jean-Paul St-Germain, à l'âge de 81 ans, époux de Rachel Dussault, demeurant à Valcourt. Monsieur St-Germain repose au :

Centre Funéraire Yves Houle & Frère Inc  
1181 St-Joseph, Valcourt, Qc.  
Tél. 1-450-532-2223, Téléc. 1-819-826-3001  
Info-Décès 1-800-405-4777

Heures de visite: JEUDI 23 septembre 2004 de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de midi. Funérailles, vendredi 24 septembre 2004, à 15 h en l'église St-Joseph de Valcourt. Inhumation au cimetière du même endroit.

Outre son épouse monsieur St-Germain laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Paule (Yves Bessette); Frère André, S.C.; Soeur Rita, F.C.S.C.J.; Francine (Charles Dussault); Gilles (Lucie St-Laurent); Lise (Guy St-Laurent); Robert (Roxanne Leclerc); Cécile; Guy (Sylvie Fournier); il était aussi le père de feu Gérard; ses 10 petits-enfants, ses 6 arrière-petits-enfants; son frère; Maurice (Louisset Lamarche); ses sœurs: Annette (Berchmans Bachand); Liliane (Gérard l'Heureux); Jeannine (André Gravel); Pauline, Lucienne (Jean-Claude Gilbert); ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du C.H.U.S. site Fleurimont, pour les bons soins prodigués à monsieur St-Germain. En guise de sympathie des dons à la : **FONDATION DU DIABÈTE**, seraient appréciés de la famille.



**DUROCHER**  
Marcel

Au C.H.U.S. site Fleurimont, le 19 septembre 2004, est décédé monsieur Marcel Durocher, à l'âge de 69 ans, époux de Alexina Fredette demeurant à Bromptonville. Monsieur Durocher repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
72 rue Larocque, Bromptonville, Qc.  
Tél: 819-565-7646. Téléc: 819-565-7844  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite: JEUDI 23 septembre 2004, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de midi à 13 h 45. Funérailles, vendredi 24 septembre 2004, à 14 h en l'église Ste-Praxède de Bromptonville. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, monsieur Durocher laisse dans le deuil ses enfants: Francis, Christian (Anne-Marie Roy); Julie; son frère: Gérard (Hélène Bissonnette); sa sœur: Denise (Robert Pilon); il était également le frère de feu Thérèse et de feu Jeannine; ses belles-sœurs et beaux-frères: Noëlla Bibeau (feu Léon Paul Durocher); Laurian Bruneau (feu Carmen Durocher); Céline Fredette (feu Roger Fiset); Jean-Marc Fredette (Madonna Ezéchiel); Pauline Fredette (Claude Bourassa); Micheline Fredette (Gilbert Lagrandeur); Doris Fiffer (feu Paul-André Fredette); il était également le beau-frère de feu Marguerite-Rose Fredette; il laisse aussi dans le deuil plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

En guise de sympathie des dons à la : **FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC**, 2630 King ouest, bureau 150, Sherbrooke, Qc J1J 2H1, seraient grandement appréciés de la famille.



**BOUCHER**  
Gaston

Au C.H.U.S. site Fleurimont, le 21 septembre 2004, est décédé monsieur Gaston Boucher, à l'âge de 65 ans, époux de Jacqueline Legendre, demeurant à Fleurimont. Afin de respecter les dernières volontés de monsieur Boucher, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke, Qc  
Tél: 819-565-7646. Téléc: 819-565-7844  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Jour des funérailles, la famille sera présente à l'église de 12 h 30 à 13 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, vendredi 24 septembre 2004, à 13 h 30 en l'église Notre-Dame-de-l'Assomption, 601 rue St-Michel, Sherbrooke. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel.

Outre son épouse, monsieur Boucher laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne (Alain Chouinard); Yvon (Nathalie Grandchamp); Daniel (Brigitte Demers); Pierre; son beau-fils: Germain Gingués (Chantal Dupont); ses petits-enfants: Nancy, Yannick (Julie); Klocé, Guillaume, Nicolas, Daphnée; ses frères et sœurs: Simone (Gérard Cloutier); Fernand (Bertrand Després); Jean-Claude (Patricia Priami); Rosaire (Denise); André (Sylvie Lepage); ses beaux-frères, belles-sœurs: Aimé Legendre (feu Rita Gauthier); Noëlla Legendre (Denis Beaulieu); Yvette Bélanger (feu Fernand Legendre); Gaston Pouliot (feu Yvette Legendre); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousins, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CHUS Fleurimont pour les bons soins et l'attention prodigués à monsieur Boucher. En guise de sympathie des dons à la : **L'ASSOCIATION DES DIABÉTIQUES DE L'ESTRIE** et de la région, 600 rue Woodward, Sherbrooke Qc, J1J 1W3, seraient grandement appréciés de la famille.



**COUTURE**  
Rosaline  
(Boisvert)

Au C.H.U.S. Hôtel-Dieu, le 20 septembre 2004, est décédée madame Rosaline Boisvert, à l'âge de 86 ans, épouse de feu Jean-Louis Couture, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Boisvert, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke, Qc  
Tél: 819-565-7646. Téléc: 819-565-7844  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Jour des funérailles, la famille sera présente à l'église de 12 h 30 à 13 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, vendredi 24 septembre 2004, à 13 h 30 en l'église Saint-Joseph, 1265 Belvédère sud, Sherbrooke.

Madame Couture laisse dans le deuil ses enfants: Lise Couture (Georges Roy); Daniel Couture; son petit-fils: Christian Roy (Kathy St-Onge); son frère: Jean-Paul Boisvert (Murielle Matte); ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CHUS Hôtel-Dieu ainsi que le personnel de la Résidence St-Colomban pour les bons soins prodigués à madame Boisvert Couture. En guise de sympathie des dons à la : **LA FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER**, 3001, 12 avenue nord, Sherbrooke, Qc J1H 5N4, seraient grandement appréciés de la famille.



**DION**  
Clara (Blouin)  
1912 - 2004

Au C.H.U.S. Hôtel-Dieu, le 18 septembre 2004, est décédée madame Clara Blouin, à l'âge de 92 ans et 6 mois, épouse de feu Oscar Dion, demeurant à Sherbrooke, autrefois d'Ascot-Corner. Afin de respecter les dernières volontés de madame Dion, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la :

Résidence Funéraire Steve Elkas Inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke  
Tél: 565-1155, Téléc: 820-8872  
courriel: steve.elkas@videotron.ca

Jour des funérailles, la famille sera présente à l'église dès 13 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux en présence des cendres sera célébré samedi 25 septembre 2004, à 13 h 30 en l'église St-Jean Baptiste et de là au cimetière d'Ascot.

Madame Clara Blouin Dion laisse dans le deuil: Lyse Dion (Robert); Patrick Dion, Patricia Dion Bélanger (Michel); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. Elle était également la sœur de feu Doris Dion et de feu Raoul Blouin.

La famille désire remercier tout le personnel du CHUS Hôtel-Dieu 6eC, soins intensifs, salle d'observation ainsi que les Résidences Le Monastère pour le grand dévouement et les bons soins prodigués à madame Blouin.



**CÔTÉ**  
Luce  
(Boulduc)

A la Maison Aube-Lumière, le 17 septembre 2004, est décédée madame Luce Boulduc, à l'âge de 69 ans, épouse de Agenor Côté, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Côté, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke, Qc  
Tél: 819-565-7646. Téléc: 819-565-7844  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Jour des funérailles, la famille sera présente à l'église dès 10 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, samedi 25 septembre 2004, à 10 h 30 en l'église Notre-Dame de l'Assomption, 601 rue St-Michel, Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Michel.

Outre son époux, madame Côté laisse dans le deuil ses enfants: France (Sylvain Migneault); Jacques (Catherine Mongeau); sa petite-fille: Eve-Marie; ses sœurs et son frère: Aline (Roméo Bergeron); Candide, Carmen (Guillaume Thomas); Denis (Fernande Boulduc); ses beaux-frères, belles-sœurs: Aurèle, Roger, André, Réjeanne, Noël-Ange, Liliane, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à madame Boulduc Côté. En guise de sympathie, des dons à la : **LA MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220 rue Kennedy nord, Sherbrooke Qc J1E 2E7, seraient grandement appréciés de la famille.

REMERCIEMENTS  
au SACRÉ-COEUR  
pour faveur  
obtenue.  
PB. 130775

**In mémorian**

ALLAIRE (Mme Pierrette)  
72 ans, Westbury  
AUGER (M. Denis)  
59 ans, Sherbrooke  
BOUCHER (M. Gaston)  
65 ans, Fleurimont  
CÔTÉ (Mme Luce)  
69 ans, Sherbrooke  
COUTURE (Mme Rosaline)  
86 ans, Sherbrooke  
DION (Mme Clara)  
92 ans, Sherbrooke  
DUROCHER (M. Marcel)  
69 ans, Bromptonville  
LOISEL (M. Albert)  
74 ans, Stoke  
NADEAU (M. Marcel)  
46 ans, Châteauguay  
ST-GERMAIN (M. Jean-Paul)  
81 ans, Valcourt  
ST-YVES (M. Bruno)  
46 ans, Drummondville

**Sherbrooke-Vie**  
ancien S-E-A-F Une assurance-vie pour l'essentiel  
www.sherbrooke-vie.com  
569-2538



**NADEAU**  
Marcel  
1957-2004

A Châteauguay, le 17 septembre 2004, à la suite d'un courageux combat contre la maladie, est décédé monsieur Marcel Nadeau, à l'âge de 46 ans. Monsieur Nadeau repose au :

Salon Funéraire Poissant et Fils  
180 St-Pierre, St-Constant, Qc  
Tél: 450-632-1515.

Heures de visite: MARDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à partir de 10 h. Funérailles, mercredi 22 septembre 2004 à 14 h en l'église paroissiale de Saint-Constant. Outre sa conjointe Brigitte, monsieur Nadeau laisse dans le deuil ses enfants: Jonathan, Amélie, sa mère: Rita Nadeau (feu Henri); ses frères et sœurs, ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**ALLAIRE**  
Pierrette  
(Fortin)

Au C.H.U.S. site Fleurimont, le 21 septembre 2004, est décédée madame Pierrette Fortin, à l'âge de 72 ans, épouse de Maurice Allaire demeurant à Westbury. Madame Allaire repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
56 Laurier, East-Angus, Qc  
Tél: 819-565-7646. Téléc: 819-832-1030  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite: JEUDI 23 septembre 2004, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, vendredi 24 septembre 2004, à 10 h 30 en l'église St-Louis de France de East-Angus.

Outre son époux, madame Allaire laisse dans le deuil sa fille: Carole (Serge Bédard); ses petits-enfants: Caroline et Yanick; ses frères et sœurs: Monique (Patrick Lapierre); Vital (feu Laurette Ouellette); Normand (feu Simone Charest); Charlotte; Daniel (Suzanne Lamontagne); Raymonde (Pierrette Roy); Clermont (Rachel Laplante); Marius (Carmen Béliveau); Hélène (Alain Filteau); Suzanne (feu Michel St-Pierre); sa belle-mère: Blanche Maisonneuve (feu Joseph Allaire); ses beaux-frères, belles-sœurs: Roland (Francine Parent); Ronald (Marguerite Fortin); Huguette (feu Armand Laflotte); Ginette (Jacques Hiver); Jocelyne (Carol Gagné); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

**Planifier un don testamentaire**

Le legs est le don planifié par excellence pour soutenir à long terme l'œuvre de la Fondation.

Pour plus de renseignements, contactez  
Mme Lucille Grimard  
(514) 871-1551,  
poste 227  
1 800 567-8563

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

**Ville de Windsor**  
Service des Travaux publics

**APPEL D'OFFRES**  
NUMÉRO DU PROJET : WINTP-04-02

**Titre du projet :**  
Souffleuse à neige amovible

**Description :**  
Le présent projet comprend la location d'une souffleuse à neige amovible incluant l'installation sur un chargeur sur roues John Deere modèle 624E de du mécanicien à la formation des opérateurs et de la mécanicien à l'emploi de la Ville de Windsor respectivement pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement. Le contrat de location de cet équipement sera assorti d'une option d'achat à la fin de la saison hivernale, soit à la fin du mois de mars 2005.

La Ville de Windsor demande des soumissions pour la location d'une souffleuse à neige amovible neuve assortie d'une option d'achat à la fin de la saison hivernale conformément au devis préparé par le Service des Travaux publics de la Ville de Windsor. L'équipement devra, notamment, être une souffleuse à neige de type double stage ayant une capacité de 2 500 tonnes par heure et pouvant être utilisée dans toutes les conditions de neige. Le devis sera disponible à partir du mercredi 22 septembre 2004 au bureau du Service des Travaux publics.

**Conditions :**  
Pour être considérée, toute soumission devra être valide pour une période d'au moins 90 jours après la date d'ouverture des soumissions. Les soumissions devront être présentées en duplicata dans une enveloppe scellée portant la mention « Soumission pour souffleuse à neige amovible » et remises le ou avant le jeudi 7 octobre 2004 à 11 heures, au bureau de la soumission, où elles seront ouvertes à 11 h 05. Seules seront considérées conformes, les soumissions étant complètes sur les formules préparées par la Ville de Windsor à cet effet et le soumissionnaire devra y être clairement identifié. Le soumissionnaire devra détenir un certificat de système de qualité ISO 9001 : 2000. Le certificat d'enregistrement ISO 9001 : 2000 doit être inclus avec la soumission.

**PROMOTEUR**  
La Ville de Windsor  
À l'attention de  
Me Judith Desmeules  
Directrice générale et greffière  
22, rue Saint-Georges, C.P. 90  
Windsor (Québec) J1S 2L7

**DEVIS**  
M. Pierre Lefèvre, ing.  
Directeur du Service  
des Travaux publics  
315, rue Saint-Georges  
Windsor (Québec) J1S 1K5  
Tél. : (819) 845-3915

**ADJUDICATION**  
La Ville de Windsor ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, et n'encourt aucuns frais, ni aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.  
Windsor (Québec) le 21 septembre 2004  
Me Judith Desmeules  
Directrice générale et greffière  
JD/cs  
133004

**AVIS PUBLIC**  
CONCERNANT LE RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ D'AUSTIN

Avis est par les présentes donné que le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité d'Austin sera, en 2005, en vigueur pour son troisième exercice financier, et que toute personne peut en prendre connaissance à mon bureau, durant les heures d'affaires régulières.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de cette loi au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :

**MRC MEMPHRÉMAGOG**  
455, rue Macdonald  
Magog (Québec) J1X 1M2

- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 97-11 de la MRC Memphrémagog et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné le 16 septembre 2004

Anne-Marie Ménard  
Secrétaire-trésorière

131820

PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE MEMPHRÉMAGOG  
MUNICIPALITÉ DE AUSTIN

**AVIS PUBLIC**  
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

À TOUTES LES PERSONNES ET ORGANISMES SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉS PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2004-317 INTITULÉ « RÉGLEMENT NUMÉRO 2004-317 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT NUMÉRO 01-270 ET LE RÈGLEMENT DE CONDITIONS D'ÉMISSION DE PERMIS DE CONSTRUCTION NUMÉRO 01-273 ».

AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée :

1) Lors d'une séance tenue le 20 septembre 2004, le conseil a adopté le projet de règlement suivant :

**Règlement numéro 2004-317 modifiant le règlement de lotissement numéro 01-270 et le règlement de conditions d'émission de permis de construction numéro 01-273.**

2) Conformément à la loi, une assemblée de consultation se tiendra le 4 octobre 2004 à 19 h à l'hôtel de ville de Austin située au 21, chemin Millington à Austin. Au cours de cette assemblée, le maire ou tout autre membre du conseil qu'il désignera expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à son égard.

3) L'objet du projet de règlement numéro 2004-317 est de supprimer la définition de « rues privées existantes » dans le règlement de lotissement ainsi que de supprimer le mot « vacant » dans la définition du terme « adjacents à une rue » dans le règlement de conditions d'émission de permis de construction.

4) Le projet de règlement s'applique à l'ensemble du territoire de la municipalité et peut être consulté au bureau de la secrétaire-trésorière de la Municipalité d'Austin situé au 21, chemin Millington à Austin, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 16 h 30.

Donné à Austin, ce 22 septembre 2004.

Anne-Marie Ménard  
Directrice générale et secrétaire-trésorière  
131821



**LOISEL**  
Albert  
1929 - 2004

Au C.H.U.S. site Fleurimont, le 17 septembre 2004, est décédé monsieur Albert Loisel, à l'âge de 74 ans, époux de Lina Delarobol. Afin de respecter les dernières volontés de monsieur Loisel, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la :

Résidence Funéraire Steve Elkas Inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke  
Tél: 565-1155, Téléc: 820-8872  
courriel: steve.elkas@videotron.ca

Jour des funérailles, la famille sera présente à l'église dès 10 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux en présence des cendres sera célébré samedi 25 septembre 2004, à 11 h en l'église St-Philémon de Stoke, 413 rue Côte de l'Église.

Outre son épouse, monsieur Loisel laisse dans le deuil ses enfants: Gaston (Brigitte); Sylvie (Mario); Robert (Nathalie); ses petits-enfants: Yanni, Philippe, Anthony, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire exprimer sa reconnaissance au personnel du Carrefour de la Santé et des Services Sociaux du Val St-François, et du CHUS site Fleurimont, pour les bons soins prodigués à monsieur Loisel. En guise de sympathie des dons à la : **FONDATION DU CUSE, site Fleurimont**, 580 Bowen sud, Sherbrooke Qc J1G 2E8, seraient appréciés de la famille.



**AUGER**  
Denis

À la suite d'une longue maladie, à la Maison Aube-Lumière, le 18 septembre 2004, est décédé monsieur Denis Auger, à l'âge de 59 ans, époux de Louise Archambault, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Auger repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
1011, rue Galt Ouest, Sherbrooke, Qc  
Tél: 819-565-7646. Téléc: 819-564-7138  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite: le JEUDI 23 septembre 2004, de 13 h à 18 h, suivi d'une cérémonie d'adieu jusqu'à 18 h 30.

Outre son épouse, monsieur Auger laisse dans le deuil ses enfants: Isabelle (Félix Doucet) et Simon (Carole Rossi); sa petite-fille: Maude; sa belle-mère: Marie-Claire Archambault; ses frères et sœurs: Jacques (Madeleine Petit), Guy (Lucie Turgeon), Lise; il était également le frère de feu Michel; ses beaux-frères: Guy Archambault (Céline), Pierre Archambault (Norma), René Archambault (Claudie), Marcel Archambault (Sylvie); ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à monsieur Auger. En guise de sympathie, des dons à la : **LA MAISON AUBE-LUMIÈRE**, au 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc, J1E 2E7, seraient grandement appréciés de la famille.

**ÉQUIPEMENTS DE RESTAURANTS**  
ACHAT-VENTE-LOCATION

au 944-B, chemin Trudeau,  
Saint-Mathias-de-Beloil  
(sortie 109 de l'autoroute 20)  
Photos et détails :  
www.encansbaril.com  
Du lundi au vendredi de 8 h 30 et 17 h

**ENCANS BARIL INC.**  
Commissaires-priseurs  
Tél.: (450) 464-9899  
Téléc.: (450) 464-9734

Au palais

Un mandat facile à obtenir

**SHERBROOKE (PSJ)** - Le juge Gabriel Lassonde de la Cour du Québec a émis un mandat à l'endroit de Daniel Ovila Boucher, âgé dans la quarantaine, d'East Angus.

L'homme qui fait face à plusieurs chefs d'accusation ayant trait à de l'ivresse au volant devait se présenter devant la Cour la semaine dernière mais ce jour-là, il a brillé par son absence.

Cette absence et le manque de nouvelles de l'accusé commandaient du coup l'émission du mandat.

Le procureur Denis Petitclerc pour la poursuite n'avait rien d'autre à ajouter pour que le tribunal ordonne l'émission du mandat.

Son avocat, Me Joël Bourassa a indiqué que son client devrait se présenter devant le tribunal le lundi 20 septembre. On est en milieu de semaine... et toujours rien!

Lors d'une de ses dernières présences devant la Cour, le printemps dernier, Boucher avait plaidé non coupable à des accusations de conduite dangereuse et de voies de fait armées.

L'accusé serait également impliqué dans une affaire de facultés affaiblies au volant, survenue à Sherbrooke le 28 février 2004, et de bris d'engagement concernant le même incident.

Il avait été accusé pour un dossier de même nature remontant au 14 juin 2003 et il a plaidé non coupable le 8 septembre 2003. Il avait également le 9 novembre 2001 enregistré un plaidoyer de non-culpabilité pour une autre affaire d'ivresse au volant.

Dans le passé, ce genre de délit lui a valu, en février 1998, une peine de 90 jours de prison à purger de façon discontinue, à laquelle une probation d'une année avait été ajoutée.

Toujours pour ivresse au volant, une amende de 450 \$ lui avait été imposée le 11 septembre 1991.

Problèmes en vue

**SHERBROOKE (PSJ)** - En l'espace de quelques semaines, un jeune homme dans la vingtaine vient de se retrouver le nez sur un mur de problèmes.

Carl Maurais, âgé de 23 ans, de la région de Coaticook a vu hier le ministre public déposer contre lui des accusations de voies de fait causant des lésions à l'endroit de sa mère, de menaces de mort, de méfait sur un véhicule et de méfait à une résidence, d'extorsion, de séquestration et forcément de bris de probation.

Forcément de bris de probation, car pour des délits de semblable nature, l'accusé avait été condamné avant l'été à une peine de six mois d'emprisonnement à purger dans la société.

Force est de constater que l'expérience n'a pas porté fruit.

Il allait de soi que la procureure Hélène Fabi s'oppose à la remise en liberté du client du criminaliste Jean Leblanc, surtout que des procédures pour la révocation de la peine avec sursis devaient être entreprises.

En d'autres mots, la balance de la peine avec sursis serait purgée en dehors plutôt qu'en dehors d'un centre de détention.

Pour le moment, le défenseur Jean Leblanc a demandé au juge Gabriel Lassonde de la Cour du Québec de reporter la cause au vendredi 24 septembre, question de voir comment les choses se dessinent à l'horizon. Il a aussi été question d'hôpital.

Actualités



Associated Press

Martha Stewart purgera ses cinq mois de prison dès le 8 octobre

La Cour fédérale a ordonné hier à Martha Stewart de se rendre aux autorités pénitentiaires le vendredi 8 octobre. Mercredi dernier, la femme d'affaires avait dit vouloir purger sa peine au plus tôt pour clore ce chapitre difficile de sa carrière. La juge Miriam Goldman Cedarbaum a proposé que la condamnée de 63 ans soit envoyée à la prison de Danbury, au Connecticut, ou bien à celle de Coleman, en Floride; en juillet, la magistrate lui avait infligé cinq mois de détention et cinq mois d'arrêts domiciliaires. La célèbre décoratrice espère aller à l'établissement de Danbury, non loin de son domicile de Westport.

Commandites: les contrats attribués de façon totalement arbitraire

Gilles Toupin  
OTTAWA

Les agences de communication choisies par le gouvernement libéral pour exécuter ses contrats de commandites, destinés à promouvoir l'unité canadienne dès 1995, l'ont été de la manière la plus arbitraire qui soit, a révélé hier la Commission d'enquête publique sur le programme de commandites.

Une série de documents mis au jour par le procureur adjoint de la commission, Neil Finkelstein, ainsi que l'interrogatoire du ministre actuel des Travaux publics, David Marshall, ont démontré que le processus normal de sélection des agences de communication n'a pas été suivi. Le gouvernement libéral a en effet choisi 18 agences de communication entre 1995 et 1997, mais aucune selon les règles établies qui doivent assurer un processus juste et concurrentiel.

C'est ce qu'a confirmé hier devant la commission George Butts, un proche collaborateur du sous-ministre Marshall. «Ça ne respecte pas les critères», a-t-il affirmé devant la commission.

Au coeur de la sélection des agences de publicité qui ont bénéficié, selon le fameux rapport de la vérificatrice générale sur les commandites, de quelque 100 millions de dollars en frais et en commissions diverses, se trouve encore une fois le fonctionnaire responsable des commandites à l'époque pour l'ensemble du gouvernement, Charles Guité.

Me Finkelstein a en effet produit hier une note de service de M. Guité destinée au directeur du secteur de la publicité et de la recherche pour l'opinion publique (SPROP) au ministère des Travaux publics, André Larose, qui l'avait que des agences de communication choisies pour aider Patrimoine Canada à promouvoir l'identité canadienne, seraient aussi mises à la disposition de son service afin de soutenir le programme de commandites du Ministère. Les cinq agences choisies par Patrimoine Canada et par un comité de sélection présidé par M. Guité le 5 février 1995 - Groupe Everest, BCP Canada, Compass Communication, Parmler Jarvis et Vickers and Benson - ont ainsi été ajoutées sans autre forme de procès à la liste des fournisseurs qualifiés du SPROP pour des contrats possibles de communication.

Me Finkelstein a qualifié d'«étrange»

cette façon de faire. Le sous-ministre Marshall a convenu qu'en effet cela l'était.

«Et vous serez d'accord avec moi, a poursuivi Me Finkelstein, pour dire que le processus de sélection qui a été mis en place pour les agences de communication de Patrimoine Canada n'a pas été un processus qui pouvait mener à l'incorporation de ces cinq agences sur la liste des agences pré-qualifiées du SPROP.»

«Je suis d'accord», a répondu David Marshall.

«Ma suggestion, a conclu Me Finkelstein, est qu'il n'y a jamais eu de critères avant 2001. C'est ma suggestion.» George Butts a à son tour acquiescé aux propos de l'avocat, confirmant qu'aucun processus de sélection n'avait été mis en place afin de créer une liste de fournisseurs pré-qualifiés, incluant les cinq agences mentionnées, pour le SPROP.

Un autre concours de sélection en 1995 a été mis en preuve hier par Me Finkelstein, celui-là destiné à trouver des agences de communication exclusivement pour le ministère des Travaux publics. Encore là, a démontré le procureur adjoint, il n'y a pas eu de critères d'évaluation mis en place au préalable, sinon l'apparition d'une courte liste d'agences qui a abouti aux choix de Lafleur Communication, une firme souvent citée par Mme Fraser dans son rapport accablant de novembre 2003.

Une contradiction

Le commissaire Gomery a d'ailleurs pris la parole hier pour attirer l'attention de la commission sur une note de Charles Guité à l'époque qui affirmait qu'il faudra éventuellement prendre en considération l'importance des projets lorsque l'on choisira les agences qui les réaliseront. «Il y a une contradiction ici avec l'idée d'un processus concurrentiel, a fait remarquer le commissaire. Vous choisissez les 10 agences et vous dites que vous les choisirez plus tard en fonction de leur taille ou d'autres critères. Cela laisse la possibilité à des choix arbitraires.»

Une autre grande question est demeurée sans réponse hier. Me Finkelstein n'a pu trouver d'explication rationnelle à la décision du gouvernement Chrétien de confier le dossier des commandites, un dossier éminemment politique, au ministère des Travaux publics, un ministère qui n'est pas politique. (La Presse)

Un homme meurt lors de son arrestation

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Consommation de drogue ou d'alcool, utilisation du poivre de Cayenne, chute ou utilisation abusive de la force? La Sûreté du Québec tente de connaître les causes pouvant expliquer la mort d'un homme, victime d'un arrêt cardiaque, lundi soir, à Québec, lors de son arrestation par des policiers.

Après l'appel d'urgence d'une voisine

qui entendait des cris, Martin Blouin, 29 ans, visiblement en proie à un accès de folie, a quitté son appartement et l'immeuble pour s'en prendre à des voisins d'un édifice adjacent.

«Il y a eu une violente altercation, à tout le moins verbale, avec sa conjointe. Il est allé ensuite se chicaner avec des voisins, dont une dame qu'il ne connaissait pas du tout», explique l'agent Richard Gagné, de la Sûreté du Québec.

C'est au moment où il agressait un locataire que Martin Blouin aurait été

aspergé de poivre de Cayenne. «Fort possible que c'est du poivre puisqu'une odeur flottait encore hier soir (lundi) dans l'immeuble. Mais ça pourrait être aussi un autre produit répulsif comme ceux qui se vendent contre les animaux.»

Loin d'avoir terminé sa crise, l'homme est revenu chez lui et s'est dirigé vers le balcon, situé au deuxième étage, d'où il a fait une chute. C'est à ce moment que les policiers sont arrivés.

«Ils l'ont trouvé au sol en train de gesticuler et de vociférer. Ils ont ap-

pelé immédiatement une ambulance, se rendant compte qu'il venait d'effectuer une importante chute. Il s'est relevé et a offert de la résistance. Les policiers ont réussi à le maîtriser et à le menotter. En voulant le relever pour le transporter jusqu'à l'ambulance, il s'est effondré», relate l'agent Gagné.

L'autopsie sera pratiquée dans les prochains jours au centre de police scientifique et de médecine judiciaire de Montréal.

Un corps retrouvé dans un boisé

Jonathan Habashi  
DRUMMONDVILLE

Le corps de Bruno Saint-Yves, cet homme de 46 ans disparu depuis le 11 août dernier, a finalement été retrouvé à Drummondville.

C'est au cours des derniers jours qu'un passant a fait la macabre découverte dans un boisé situé en bordure de la piste cyclable du boulevard Jean-de-Brébeuf, près de l'autoroute 55. Une autopsie pratiquée hier au laboratoire médico-légal de la Sûreté du Québec a finalement permis d'identifier formellement le corps de la victime.

Rappelons que Bruno Saint-Yves n'avait pas été revu depuis sa sortie d'un bar drummondvillois il y a quelques semaines. Le 12 août, sa voiture avait été retrouvée sur la rue Mochon par un membre de sa famille. Des recherches avaient notamment été menées dans le secteur du boulevard Lemire, près de l'endroit où on l'a finalement retrouvé. La cause du décès est inconnue. Une enquête est en cours.

Landry fait le point sur Lac-Mégantic

Ronald Martel  
LAC-MÉGANTIC

«Si nous étions au pouvoir, le centre des loisirs de Lac-Mégantic, ce serait réglé! S'il est à ce point détérioré, il va falloir qu'on y voit, il va falloir qu'on s'en occupe, même si on est seulement en position de pouvoir indirect.»

C'est en ces termes que Bernard Landry, chef du Parti québécois et chef de l'opposition officielle à l'Assemblée nationale du Québec, a fait part de sa position sans équivoque face au problème du Centre Mgr-Bonin, de Lac-Mégantic, lors d'une récente rencontre de presse.

Le Centre Mgr-Bonin doit faire l'objet de rénovations majeures, d'un coût minimum de 750 000 \$, au point où il faut songer à un remplacement pur et simple de cet équipement municipal à Lac-Mégantic.

C'est en période de questions que M. Landry a été appelé à commenter sa rencontre privée de la veille avec la mairesse de Lac-Mégantic, Colette Roy-Laroche, où le dossier du centre de loisirs a été évoqué.

Le projet de remplacement du centre de loisirs actuel est d'ailleurs relié à un projet privé piloté par Pierre Bédard, un homme d'affaires méganticois depuis longtemps impliqué dans les dossiers du tourisme et des loisirs, qui espère également réaliser la construction du Village Harmonie, un complexe mixte d'hébergement de personnes âgées dans des condos et en résidences, de même qu'un complexe hôtelier au centre-ville, derrière la gare patrimoniale de Lac-Mégantic. Des espaces commerciaux et des infrastructures de divertissement seraient également inclus dans ce complexe hôtelier.

Bernard Landry a admis également que le sujet de la voie de contournement du centre-ville de Lac-Mégantic avait été abordé avec la mairesse. «Nous avons convenu ensemble que notre choix, dans le temps, du projet physique de la voie de contournement a été le bon choix. C'est ce qu'il fallait faire, face à la multiplication des camions qui passent par le centre-ville et par la rue Villeneuve. Nous allons être attentifs au projet, même dans l'opposition, pour qu'il se réalise le plus tôt possible», d'assurer M. Landry.

Il a aussi identifié les problématiques rencontrées au

contact d'une douzaine de groupes communautaires de la région de Mégantic. «J'ai vu de l'angoisse chez ces groupes face à leur financement, quant à la politique du gouvernement libéral sur la pauvreté, qui a pour philosophie de ne pas intervenir. C'est un gouvernement non sympathique à leurs causes.»

Correction

Le député de Mégantic-L'Érable à la Chambre des communes est le bloquiste Marc Boulianne et non pas Gérard Binet comme le laissait entendre la légende accompagnant la photo relative au passage à Thetford Mines du ministre Jacques Saada, en page B3, hier. M. Binet est l'ex-député libéral qui a été défait par M. Boulianne lors de la récente élection fédérale.

**Festival des aînés** 2<sup>e</sup> édition présenté par la FADOQ - Mouvement des Aînés du Québec - Région Estrie

1er, 2 et 3 octobre 2004

Édifice Expo-Sherbrooke - 300, rue Parc, Sherbrooke

70 exposants et conférenciers

• santé • services communautaires et gouvernementaux

• loisirs • services communautaires et gouvernementaux

• tourisme

**ENTRÉE GRATUITE**

Information et réservation : (819) 566-7748

**Invités spéciaux**

Mme Jacqueline Myre (ex-prés. de FADOQ-Estrie)

Vendredi : Souper «Mise en boîte», soirée dansante 15 \$

Soirée dansante seulement 10 \$

FERNAND GIGNAC et son orchestre ballroom Samedi : Souper-spectacle 25 \$

MICHEL LOUVAIN Présenté par Desjardins Dimanche : Brunch-spectacle 15 \$

**Horaires**

Vendredi de 13 h à 21 h

Samedi de 10 h à 21 h - Dimanche de 10 h à 17 h

**A gagner!**

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Région Estrie Code postal : \_\_\_\_\_ Tél. : \_\_\_\_\_

La Tribune Déposez vos coupons de participation aux kiosques participants du salon.

Festival des aînés, 1-3 octobre 2004

• Chèques-cadeaux «Trains touristiques Chaudière-Appalaches»

• Séjour au Manoir Lac Etchemin

COOPÉRATIVE FUNDRAISE DE L'ESTRIE

ROY AUDIOPROTHÉSISTES

CONFORTHO Les spécialistes du confort orthopédique

Desjardins La Nouvelle

TQS

# Opinions

## Consterné

J'apprenais avec consternation, il y a quelques jours, que les élus municipaux de Sherbrooke connaissaient depuis déjà un bon moment la problématique des débordements de matières fécales en provenance de la station d'épuration de Rock Forest. M. le maire Jean Perrault se dépêche de nous dire qu'il n'a pas apporté de correctif définitif à ce problème crucial car il n'a pas les argentés nécessaires pour ce faire nous dit-il... Comment peut-on le prendre au sérieux lorsque l'on sait que le conseil municipal investit des sommes très importantes pour la fameuse Cité des Rivières?!!!

Au lieu de nous parler d'une taxe spéciale de 100 \$ par logement, il devrait plutôt nous annoncer une suspension temporaire du développement de la Cité des Rivières afin de dégager une marge de manoeuvre pour la mise en branle des travaux permettant de moderniser les stations d'épuration qui polluent la rivière Magog. Personnellement, je préférerais attendre 5 ou même 10 ans de plus avant de voir la réalisation de la Cité des Rivières si cela peut accélérer la modernisation des stations d'épuration. M. le maire, j'ai une petite question pour vous: que vaut une rivière en tant qu'attrait touristique si elle contient de plus en plus d'algues, si elle est envahie par les goélands et s'il s'en dégage une odeur de purin?!!!! Je crois, à mon humble avis, que la réponse s'impose d'elle-même. La réfection des stations d'épuration vétustes est une nécessité absolue dont dépend d'ailleurs directement le projet Cité des Rivières. Oh j'oubliais presque!!! Dans un projet écologique et touristique tel que la Cité des Rivières, pouvez-vous m'expliquer la raison d'être de l'École de ski nautique Jean Perrault et de ses embarcations à moteur sur un aussi petit plan d'eau?!!!!

Michel Rodrigue

## Et la cohérence?

Ça se peut t'y, pas avoir d'argent pour que la merde n'aïlle pas dans la supposée raison d'être de Cité des Rivières! (???)

On vient de mettre 3,2 millions pour une plate-forme et quelques pièces de métal tordues, qui ne veut rien dire pour l'ensemble de sa population, un peu comme la remise à vidange laissée dans les marches de l'édifice provincial du coin Belvédère et Frontenac, un 15 millions \$ pour le sentier qui fait le tour de la rivière qui sent... (on sait quoi maintenant), 4 millions \$ pour un musée d'art et civili-

sation, qui ne rapporte pas assez pour payer le concierge qui débarre les portes, un futur centre d'art de la scène au coin d'Aberdeen et Wellington de plusieurs millions \$, alors qu'on a déjà le Granada où on arrête pas de faire des rénovations et qui dort plus souvent qu'il le devrait, plusieurs arénas dispendieusement entretenues, qui sont utilisés que par un petit pourcentage de la population, des centaines de pancartes de virage à droite chèrement payées non utilisées. Des challenges sur glace trop dispendieusement préparés pour qu'il en reste un profit intéressant pour sa population. Des fontaines dont on laisse couler l'eau qu'on dit précieuse 24 heures par jour, de grosses primes de départ pour... etc..

On s'achète une grosse Mercedes qui tape à l'oeil pour mettre dans la cour, mais on a vendue le moteur pour faire le premier paiement et payer l'épicerie de la semaine passée, et on n'a pas les moyens de faire venir le plombier pour réparer la toilette qui déborde.

Ça, c'est rire des payeurs de taxes et pas rien qu'un peu! Pis c'est loin d'être drôle!

Peut-on mettre des énergies aillées que sur du passif? A-t-on déjà aillé à nos dirigeants présents de tous niveaux de gouvernement, ce que ça veut dire le mot cohérence, ou priorité?

Luc Thibault

## À l'aide, M. Martin

Les eaux de Sherbrooke sont pleines de merde. À Danville, les installations sont vétustes. À Roxton Pond, la contamination de la nappe phréatique s'étend.

Au Québec, il faudrait 1 milliard \$ par année pendant 15 ans pour que toutes les infrastructures d'assainissement des eaux soient conformes. Qu'est-ce que le gouvernement attend pour investir cet argent? Les municipalités n'ont pas le financement nécessaire pour s'assurer d'offrir de l'eau de qualité à ses citoyens.

Comment voulez-vous que les Roxtonnais se paient un aqueduc? Depuis trois ans qu'ils font bouillir l'eau. C'est inimaginable qu'en 2004 des citoyens ne peuvent pas boire ce qui coule dans le robinet.

C'est dégueulasse de penser que nos cacas flottent sur les rivières Magog et Saint-François. Pour cacher l'odeur, la ville n'a pu que dégager un budget de 35 000 \$ en fleur autour du Lac des Nations.

Le maire Perrault a raison de réclamer que Paul Martin tienne sa promesse.

En redonnant la taxe sur l'essence aux villes, les conseils municipaux pourront l'administrer de façon responsable. Il est plus facile de régler les problèmes quand on les vit au quotidien.

Déjà, le fédéral a fait preuve d'une ouverture en donnant l'argent de la santé aux provinces. En faisant la même chose avec le palier municipal, le premier ministre va donner la chance aux élus locaux d'agir sans avoir à passer par Québec.

Sébastien Lacroix

Agent d'information

## Pas de glaçage sur un gâteau pourri

À la suite de l'article du 16 septembre, je n'arrive pas à croire ce que je lis. Que la rivière Magog soit polluée à ce point est déjà inacceptable, mais que ce soit un journaliste qui mette à jour cette situation est scandaleux. N'avons-nous pas une corporation municipale comme CHARMES qui a un mandat clair face à l'assainissement des eaux (à moins que le A de CHARMES soit pour Aplaventrisme) et qui reçoit plus de 500 000 \$ par an pour s'acquitter de cette tâche?

C'est bien beau d'avoir des conseillers municipaux qui siègent à cette corporation, mais il est évident que ce n'est pas assez. CHARMES devrait avoir des hauts fonctionnaires compétents à ce conseil d'administration afin de s'assurer que les techniques de contrôle de qualité de l'eau de la rivière Magog ne se résument pas à la technique artisanale du verre au bout du tuyau mentionnée brillamment par le directeur général de CHARMES.

Que CHARMES cesse de se faire le gentil organisateur de Cité des Rivières et qu'elle commence à se préoccuper des vrais dossiers environnementaux. Que CHARMES accepte d'être le faire-valoir de Cité des Rivières, soit, mais pas au détriment de la qualité de l'environnement. Ce qui m'amène à vous demander combien d'administrateurs ont siégé simultanément aux deux conseils d'administration au fil des ans?

À ce sujet, je suis étonné de voir autant d'argent injecté dans Cité des Rivières, par la Ville et par les gouvernements par l'entremise des programmes pour les INFRASTRUCTURES alors que ces montants semblent servir à faire des plans, des sculptures et de l'asphalte autour d'une marre de coliformes fécaux.

Lorsque le maire Perrault dit qu'on ne peut pas arrêter d'investir dans les parcs même si nous faisons face à une urgence

comme aujourd'hui, il a raison, mais lorsque qu'il applique cette logique à Cité des Rivières l'argument ne tient tout simplement pas étant donné que la qualité de l'eau de nos rivières est forcément un préalable à la réalisation de Cité des rivières. Rien ne sert de dépenser pour le glaçage si le gâteau est pourri.

Luc Bergeron

Sherbrooke

## Faites votre travail

Monsieur Jacques Testulat,  
Président de CHARMES,

Je demeure sur le bord de la rivière Magog dans les limites de l'ancien Sherbrooke depuis 22 ans maintenant et je tiens à vous faire part de mon point de vue sur le sujet ayant fait la manchette de La Tribune. Je précise dès le début que je n'ai pas de bateau. J'aime qu'il y ait des bateaux sur la rivière. Mais je n'aime pas qu'il y ait des coliformes fécaux et des plantes aquatiques comme c'est le cas actuellement. C'est un problème récurrent dans cette rivière depuis de nombreuses années.

Depuis que je demeure sur le bord de la rivière, je me suis impliqué (environ une quinzaine d'années sur le c.a. de l'ARURM) pour la protection de la qualité de notre environnement et je considère que votre organisme (CHARMES) devrait avoir comme premier mandat l'assainissement de cette rivière et de laisser le sujet des bateaux à d'autres pour se concentrer sur le problème de la qualité de l'eau. Vous utilisez nos taxes pour rendre cette rivière à ses utilisateurs et cela doit, selon moi, inclure les bateaux.

J'ai choisi d'habiter sur le bord de la rivière justement parce que c'est une rivière et non un étang ou un marais. Il y en a plusieurs marais et étangs en Estrie et ceux qui s'établissent tout près de ces endroits par choix doivent vivre les avantages et inconvénients.

Pour moi, une rivière signifie la vie, l'activité humaine dont les bateaux font partie et la nature. Lorsque j'entends des gens critiquer la présence des bateaux sur la rivière, cela me fait penser à ces citoyens qui s'achètent une maison à la campagne et qui ne veulent pas entendre les bruits des cultivateurs ou sentir les odeurs des fermes. On entend toutes sortes d'arguments: la sécurité, la nature, la pollution... mais quand l'on compare ces points de vue avec la réalité des autres activités humaines, il n'en reste pas qui mérite de brimer d'autres citoyens.

Il est à se demander pourquoi CHARMES parle des bateaux à moteur sur la rivière (La Tribune, le 14 septembre 2004) et cache (ne dénonce pas) les problèmes reliés au débordement des usines d'épuration. Il est vrai qu'on ne mord pas la main qui nous nourrit. Il faut aussi préciser que les utilisateurs et riverains sont aussi des payeurs de taxes et qu'ils ont droit au respect.

Veillez agréer, mes meilleures salutations,

Gaëtan Collard

Riverain de la rivière Magog

## Il faut choisir les bonnes priorités

Dans l'édition du 16 septembre, La Tribune nous apprend que la pollution à divers endroits sur la rivière Magog atteint des taux alarmants. Comment les membres du conseil municipal de Sherbrooke peuvent-ils être inconscients au point d'avoir ignoré cette situation?

Des tonnes de dollars ont été ou seront investis dans la revitalisation du centre-ville qui n'en finit plus d'agoniser. Nos élus sont disposés à dépenser l'argent des contribuables pour des équipements qui sont parfois jolis, mais de loin moins importants que notre santé collective. Ils ne cessent de nous vanter les bienfaits de la Cité des Rivières; pourtant, je doute fort qu'ils seraient prêts à manger une truite qui y a séjourné.

L'argent dépensé depuis quelques années provient en partie des budgets réservés aux infrastructures municipales. Or, un système de filtration de l'eau est moins tape-à-l'oeil qu'une oeuvre sculpturale, mais franchement plus prioritaire. Il me semble que lorsque le sous-sol d'une maison est inondé, on ne dépense pas pour la décoration du salon.

La Tribune nous apprend aussi que les conseillers L'Espérance, Denault et Testulat seront présents au parc André Viger ce dimanche afin de participer à l'inauguration d'un nouvel équipement récréatif. Ces gens perçoivent une rémunération de base et minimum de 25 000 \$ afin de nous représenter. Permettez-moi de leur demander d'arrêter de rechercher sans cesse le consensus et de faire ce pourquoi ils ont été élus: défendre nos intérêts.

Jean Chenay

Sherbrooke

# Avec vos dons

25<sup>e</sup>  
Téléthon  
Fondation du CHUS

La

FONDATION  
CENTRE HOSPITALIER  
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE

a permis au CHUS l'acquisition d'un nouvel équipement

Achat d'un Dynatron 950 Plus  
pour le service de Physiothérapie

Au coût de 6 600 \$

Geneviève Beaudoin, thérapeute en réadaptation physique, utilise le Dynatron 950 Plus sur un patient en traitement de physiothérapie. Il combine plusieurs types de courants dont l'ultrason, l'interférentiel, le micro-courant, le courant russe et le haut voltage. Cet appareil multifonctionnel en physiothérapie permet d'agir sur différentes choses telles le contrôle de la douleur, la diminution de l'inflammation ou la fabrication de nouvelles cellules, selon les paramètres qui lui sont indiqués. Le Dynatron 950 Plus est un outil indispensable en physiothérapie. Merci à tous les donateurs.

JE SOUSCRIS LA SOMME DE \_\_\_\_\_ \$

Paiement par:  Visa \_\_\_\_\_ Numéro de la carte \_\_\_\_\_  
 Master Card \_\_\_\_\_ Date d'expiration \_\_\_\_\_  
 Chèque \_\_\_\_\_ (S.V.P. libeller votre chèque ou mandat-poste  
à l'ordre de la FONDATION DU CHUS)

SIGNATURE \_\_\_\_\_ DATE 20\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

Un reçu pour déclarations fiscales sera automatiquement expédié



JE DÉSIRE QUE MON DON SOIT AFFECTÉ À UN SERVICE, DÉPARTEMENT OU À LA RECHERCHE

Physiothérapie  Traumatologie  Clinique diabète  Soins intensifs

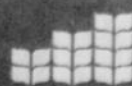
Autre (précisez): \_\_\_\_\_

Recherche (précisez laquelle) \_\_\_\_\_

Faites parvenir vos dons à la Fondation du CHUS,  
580, rue Bowen Sud, Sherbrooke QC J1G 2E8

## Fières de participer

au mieux-être de notre collectivité!



PROMUTUEL

Promutuel Appalaches - St-François  
Promutuel Coaticook-Sherbrooke  
Promutuel Drummond  
Promutuel Monts et Rives  
Promutuel Valmont

# Ottawa pourrait récupérer des milliards en vendant des édifices

Gillian Livingston (PC)  
TORONTO

Le gouvernement fédéral pourrait remettre 12 milliards \$ dans les coffres de l'État d'ici cinq ans en vendant des biens immobiliers ou en achetant en gros pour réaliser des économies d'échelle, a indiqué hier le ministre des Travaux publics, Scott Brison.

À l'heure actuelle, Ottawa dépense 3 milliards \$ par année pour ses diverses propriétés immobilières et achète pour 13 milliards \$ de biens et services, a pré-

cisé M. Brison, qui s'adressait aux membres du Canadian Club dans un hôtel de Toronto.

«Nous regardons notamment s'il serait plus économique de ne pas être propriétaire de nos propres bureaux, a-t-il expliqué. Du reste, le gouvernement ne devrait jamais agir comme propriétaire immobilier.»

Le gouvernement du Canada possède 6,7 millions de mètres carrés de bureaux à travers le pays, répartis dans environ 365 édifices. M. Brison n'a pu chiffrer la valeur totale de ces biens, ni sur les revenus qu'il pourrait en tirer s'il les vendait.

«Nos études démontrent que ça nous coûte plus cher pour l'administration et l'entretien de ces immeubles et, en plus, nos employés ont plus d'espace pour travailler que leurs collègues dans le privé, a ajouté M. Brison. On pourrait définitivement faire des économies.»

Le gouvernement canadien n'est pas le premier à songer à vendre ses biens immobiliers pour réduire ses dépenses. Plusieurs grandes sociétés canadiennes l'ont déjà fait, notamment la Banque Royale et la Banque de Montréal, qui ont vendu leurs bureaux pour ensuite les reprendre en location.

Le gouvernement aurait intérêt à vendre ses propriétés, a estimé Rick Egelton, chef économiste adjoint pour BMO Financial Group. Mais il devra procéder avec prudence pour éviter que trop de propriétés se retrouvent en même temps sur le marché.

Quoi qu'il en soit, la décision de vendre des immeubles ne sera pas prise avant plusieurs mois, le temps d'étudier toute la question en profondeur, a conclu M. Brison.

## CARNET COMMUNAUTAIRE

Votre message doit donner simplement le nom de l'organisme, l'activité, la date, l'heure, l'endroit et les raisons avec une référence téléphonique pour les lecteurs.  
Achetez par e-mail à : [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca)  
ou par téléphone au 564-8098

### Conférence d'Albert Mondor

Le comité d'embellissement de la Ville de Magog propose une conférence donnée par l'horticulteur Albert Mondor sur «La propagation des végétaux», ce soir, à 19 h, à la salle du conseil de l'hôtel de ville, 7 rue Principale Ouest. C'est gratuit. Infos et inscription: 843-1330.

### Assemblée générale de l'AMME

La 11<sup>ème</sup> assemblée générale annuelle de l'Association des Marocaines et des Marocains de l'Estrie (AMME) aura lieu le vendredi 24 septembre, de 19 h à 21 h, au local A2-028 à la faculté de l'Éducation de l'Université de Sherbrooke. On confirme sa présence [ammesherbrooke@yahoo.ca](mailto:ammesherbrooke@yahoo.ca)

### Méga marché aux puces

Il y aura un méga marché aux puces à la salle de l'église de Kingscroft (près d'Ayer's Cliff), les 24, 25 et 26 septembre, de 9 h à 17 h. Meubles, articles ménagers, vêtements, bijoux, livres, pâtisseries, conserves. Infos: 838-5031.

### Choeur grégorien

Le chœur grégorien de Sherbrooke invite les personnes intéressées par ce grand art à venir l'entendre à la messe du samedi 25 septembre, à 16 h, à l'église Immaculée-Conception de Sherbrooke, 1085 rue Alexandre.

### Rassemblement des Doyon

Le rassemblement de l'Association des Doyon d'Amérique se tiendra le 3 octobre à l'Auberge Arnold de St-Georges. Tous les Doyon, membres et non-membres de l'association, intéressés à participer à cette rencontre doivent confirmer leur présence avant le samedi 25 septembre. Coût de 18 \$. Infos: Christiane (418-397-6236), Normande (418-594-8330), Gervais (418-653-5673).

### Randonnée pédestre

L'organisme Les Sentiers de l'Estrie propose 4 activités de randonnée pédestre. Le samedi 25 septembre: Mont Lafayette, N.H., niveau difficile. Le dimanche 26 septembre: Traversée de la zone Kingbury, niveau intermédiaire; randonnée familiale au Mont Chapman, niveau facile. Le mercredi 29 septembre, Mont Chagnon, zone Bolton, niveau intermédiaire. Heures et lieux de rassemblements variés. 864-6314.

### Super brunch à Cookshire

Il y aura un super brunch au profit de la paroisse St-Camille de Cookshire, le dimanche 26 septembre, de 10 h à 13 h, à la salle Guy-Veilleux. Adultes/10 \$; enfants/4 \$. Infos: 872-3298 ou 875-5851.

### Brunch pour oeuvres des Chevaliers

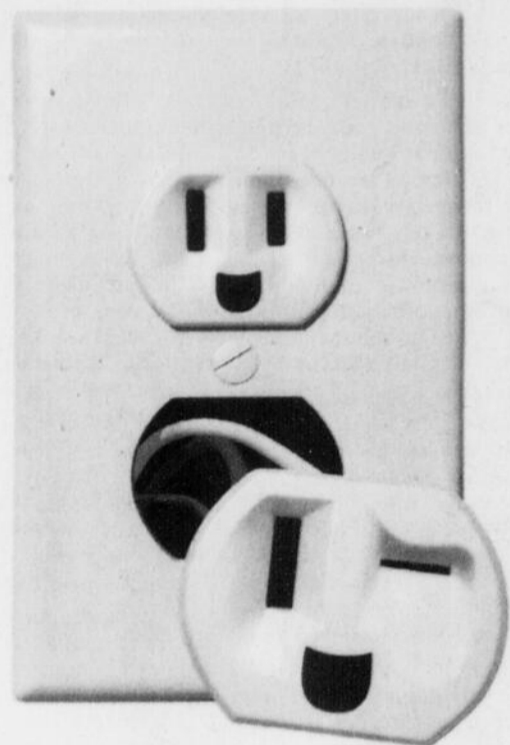
Le brunch mensuel des Chevaliers de Colomb Sherbrooke-Est aura lieu le dimanche 26 septembre, de 9 h à 12 h, au sous-sol de l'église Ste-Famille, 8e Avenue Nord, au profit des oeuvres des Chevaliers. Adulte/6 \$; enfant/4 \$.

### Souper paroissial à La Rochelle

Une cordiale invitation est lancée aux gens de la région pour le souper paroissial, le dimanche 26 septembre, de 17 h à 20 h, à la salle de l'école Notre-Dame des Érables, 102 rue du Couvent, à Sainte-Anne-de-la-Rochelle. Adulte/8 \$; enfant de moins de 12 ans/4 \$.

### Souper paroissial à Martinville

Le souper paroissial annuel de la Fabrique St-Martin de Martinville aura lieu le dimanche 26 septembre, de 16 h 30 à 19 h 30, au sous-sol de l'église de Martinville. Menu: dinde, jambon, légumes, salade, dessert. Bingo en soirée. Infos: 835-5496 et 835-5731.



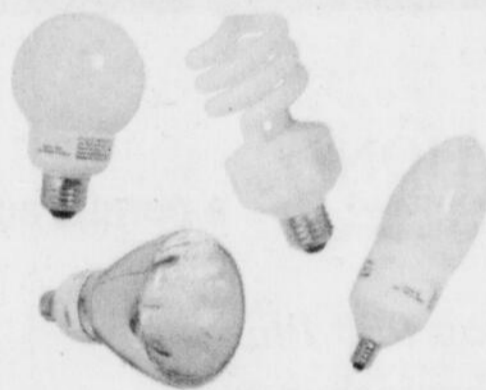
## On a de bons trucs à vous donner, êtes-vous au courant?

Remplissez le questionnaire du *Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER*. Il vous permettra de bien comprendre votre consommation et d'obtenir:

- un rapport personnalisé contenant des trucs et des conseils;
- des bons de réduction offerts par nos partenaires à l'achat de produits économiseurs d'énergie.

### Hâtez-vous de profiter de cette offre spéciale!

Pour une durée limitée\*, remplissez le questionnaire et obtenez, en plus, un coupon échangeable contre deux fluorescents compacts gratuits.



### DEUX FAÇONS DE REMPLIR LE QUESTIONNAIRE

Assurez-vous d'avoir votre dernière facture d'Hydro-Québec sous la main.

#### Par Internet – plus rapide et interactif.

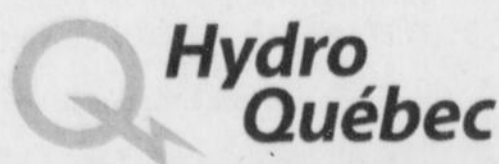
Rendez-vous au [www.hydroquebec.com/residentiel/mieuxconsommer](http://www.hydroquebec.com/residentiel/mieuxconsommer)

Par la poste – pour recevoir votre questionnaire version papier, vous pouvez composer 7 jours sur 7, 24 h sur 24, le (514) ÉNERGIE (363-7443) à Montréal ou le 1 800 ÉNERGIE ailleurs au Québec.

#### Pour participer, il faut:

1. être client d'Hydro-Québec;
  2. habiter à l'adresse actuelle depuis au moins douze mois.
- D'autres conditions peuvent s'appliquer.

\* Cette offre spéciale est en vigueur jusqu'au 31 décembre 2004.



# RÉNOVATION



Cahier publicitaire  
à lire jeudi dans  
**La Tribune**